

蘇聯漸漸揚棄共產社會主義

實行按勞取酬 提高工人薪金

生活改善生產效率自然加強 蘇共下令普遍推行新制度

【路透社莫斯科十四日電】蘇聯政府今日正式宣佈，將廢止共產黨所提倡的「按勞分配」制度，而代之以「按勞取酬」制度。此項新制度，將使工人所得之薪金，與其工作之努力程度成正比。政府並下令，各工廠及機關，必須普遍推行此項新制度。政府並宣佈，將廢止共產黨所提倡的「按勞分配」制度，而代之以「按勞取酬」制度。此項新制度，將使工人所得之薪金，與其工作之努力程度成正比。政府並下令，各工廠及機關，必須普遍推行此項新制度。

如果天氣許可 穿梭機多留一天

星期日下午降落 各項設備如常完成更多實驗

【美聯社休士頓十四日電】美太空署今日宣佈，將延遲太空梭「哥倫比亞」號之發射日期。原訂於今日發射之太空梭，將延至明日發射。太空署官員表示，延遲發射是為了確保太空梭在發射時，天氣狀況良好。此外，太空署並宣佈，將延長太空梭在太空停留之時間，以完成更多之實驗。

太空人與胡平談話

【美聯社休士頓十四日電】美太空署今日宣佈，將安排太空人與胡平進行談話。胡平是第一位訪問美國之中國太空人。太空署官員表示，此次談話將有助於加強中美兩國在太空領域之合作。

國防專家向白宮提出報告

【美聯社華盛頓十四日電】國防專家今日向白宮提出報告，討論美國之國防政策。報告指出，美國應加強其在亞太地區之軍事力量，以應對日益緊張之國際局勢。

如美國受核彈襲擊 可能有半數人死亡

【路透社華盛頓十四日電】一項最新研究顯示，如果美國受到核彈襲擊，可能有半數之人口死亡。研究指出，核彈襲擊將對美國之基礎設施造成嚴重破壞，並導致大量人口傷亡。

防止青少年吸食軟性毒品

【路透社華盛頓十四日電】美國政府今日宣佈，將採取措施防止青少年吸食軟性毒品。政府將加強對青少年之教育，並加強對毒品之打擊力度。



中國專家在美國協助開拓太空計劃 表現奇才貢獻甚大

【路透社華盛頓十四日電】中國專家在美國協助開拓太空計劃，表現奇才貢獻甚大。專家們在太空梭之設計與建造方面，發揮了重要作用。他們之貢獻，將有助於美國在太空領域取得更大之成就。

【路透社華盛頓十四日電】美國政府今日宣佈，將加強其在亞太地區之軍事力量。政府將增加在亞太地區之軍事預算，並加強與當地國家之軍事合作。

聲望日隆的列根總統

【路透社華盛頓十四日電】美國總統列根之聲望日隆。列根在處理國內事務及國際關係方面，表現出色，深受美國人民之支持。

長柳輪船首航廣州

【路透社廣州十四日電】長柳輪船今日首航廣州。該輪船之首航，標誌著長柳輪船公司正式投入營運。

美國八家機械公司 與台合作生產

【路透社華盛頓十四日電】美國八家機械公司今日宣佈，將與台灣合作生產機械設備。此項合作將有助於加強美台兩國在工業領域之合作。

安全航行 十二萬哩

【路透社華盛頓十四日電】美國海軍今日宣佈，將加強其在亞太地區之海上安全航行。海軍將增加在亞太地區之巡邏次數，以確保海上交通之安全。

服務周到 旅客歡顏

【路透社華盛頓十四日電】美國航空公司今日宣佈，將加強其在亞太地區之航空服務。航空公司將增加航班次數，並提高服務質量，以吸引更多旅客。



抗癌中藥平消片 證明有一定療效

【路透社華盛頓十四日電】一項最新研究顯示，抗癌中藥平消片具有顯著之療效。研究指出，平消片能有效抑制癌細胞之生長，並提高患者之生存率。

【路透社華盛頓十四日電】美國政府今日宣佈，將加強其在亞太地區之軍事力量。政府將增加在亞太地區之軍事預算，並加強與當地國家之軍事合作。

突尼斯外長 訪美加強兩國合作

【路透社華盛頓十四日電】突尼斯外長今日訪問美國，與美國官員會談。此次訪問旨在加強美突兩國在政治、經濟及文化領域之合作。

趙紫陽會見 突尼斯外長

【路透社北京十四日電】中國總理趙紫陽今日會見突尼斯外長。雙方就當前國際形勢及中突兩國關係交換了意見。

新華社記者分析 黎總統三訪美國後 未能穩定中東局勢

【路透社華盛頓十四日電】新華社記者今日分析，黎總統三訪美國後，未能穩定中東局勢。分析指出，黎總統之訪問未能解決中東地區之核心問題，局勢依然緊張。

美國伯明翰市暴雨 一夜八吋帶來洪水

【路透社伯明翰十四日電】美國伯明翰市今日遭遇暴雨，一夜之間降雨八吋，引發洪水。洪水淹沒了部分街道，並造成部分房屋受損。

希臘全國暴風雪進入緊急狀態

【路透社雅典十四日電】希臘全國今日遭遇暴風雪，進入緊急狀態。暴風雪導致交通中斷，並造成部分人員傷亡。



抗癌中藥平消片 證明有一定療效

【路透社華盛頓十四日電】一項最新研究顯示，抗癌中藥平消片具有顯著之療效。研究指出，平消片能有效抑制癌細胞之生長，並提高患者之生存率。

【路透社華盛頓十四日電】美國政府今日宣佈，將加強其在亞太地區之軍事力量。政府將增加在亞太地區之軍事預算，並加強與當地國家之軍事合作。

服務周到 旅客歡顏

【路透社華盛頓十四日電】美國航空公司今日宣佈，將加強其在亞太地區之航空服務。航空公司將增加航班次數，並提高服務質量，以吸引更多旅客。

安全航行 十二萬哩

【路透社華盛頓十四日電】美國海軍今日宣佈，將加強其在亞太地區之海上安全航行。海軍將增加在亞太地區之巡邏次數，以確保海上交通之安全。

突尼斯外長 訪美加強兩國合作

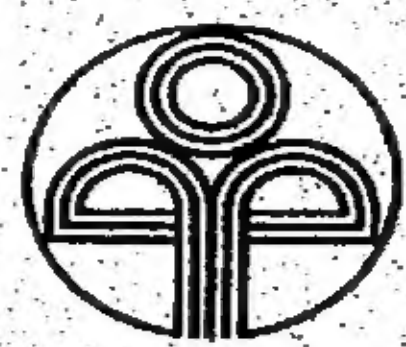
【路透社華盛頓十四日電】突尼斯外長今日訪問美國，與美國官員會談。此次訪問旨在加強美突兩國在政治、經濟及文化領域之合作。

趙紫陽會見 突尼斯外長

【路透社北京十四日電】中國總理趙紫陽今日會見突尼斯外長。雙方就當前國際形勢及中突兩國關係交換了意見。

新華社記者分析 黎總統三訪美國後 未能穩定中東局勢

【路透社華盛頓十四日電】新華社記者今日分析，黎總統三訪美國後，未能穩定中東局勢。分析指出，黎總統之訪問未能解決中東地區之核心問題，局勢依然緊張。



海外信託銀行有限公司

(在 香 港 註 冊)

根據香港銀行法例第三十七條之第一節公佈

資 產 負 債 表
一九八三年六月三十日

一九八三年六月三十日

	附註	1983 HK\$'000	1982 HK\$'000
股本	六	333,054	333,050
股份溢值	七	1,036,611	1,036,600
各項儲備金	八	214,878	189,877
盈餘滾存		4,377	4,516
		<u>1,588,920</u>	<u>1,564,043</u>
各項存款及其他權利			
包括溢利稅、票匯金及內部儲備金		6,550,100	5,053,126
控股公司及其附屬公司存款		76,047	1,244
每股末期股息		39,966	39,584
		8,255,033	6,657,997
代客信用及保證等承擔		1,322,387	1,256,940
		<u>9,577,420</u>	<u>7,914,937</u>

流動資產
庫存現金及存放同業及接受
存款公司
應收票據
各項貸款及其他帳項

證券投資
附屬公司權益
控股公司及其附屬公司欠款
固定資產
行址房地產及其他有租約房地產
傢俬、裝置及器具

顧客信用及保證等承擔

董事：黃長賢 董事總經理：張承忠
吳輝蕊
李隆大

董書樓經理：張承忠

合 併 資 產 負 債 表

一九八三年六月三十日

	附註	1983 HK\$'000	1982 HK\$'000
股本	六	333,054	333,050
股份溢值	七	1,055,100	1,055,089
各項儲備金	八	312,152	283,351
盈餘撥存		3,083	7,348
少數股東權益		1,703,389	1,678,838
各項存款及其他轉項		172,651	154,155
包括溢利稅、準備金及內部開備金		9,297,002	7,598,354
控股公司及其附屬公司存款		78,439	1,603
撥派末期股息		39,966	39,584
代客信託及保證等承擔		11,291,447	9,472,534
		1,791,253	1,637,281
		13,082,700	11,109,815

流動資產
庫存現金及存放同業
及接受存款公司
應收票據
各項貸款及其他帳項

證券投資
控股公司及其附屬公司欠款
固定資產
行址房地產及其他有租約房地產
傢俱、裝置及器具

顧客信用及保證等承擔

董事：黃長賢 董事總經理：張承忠
吳錫蕊
李陸人

董事總經理：張承忠

損 益 帳

截至一九八三年六月三十日

截至一九八三年六月三十日止年度

	附註	1983	1982
		<u>HK\$'000</u>	<u>HK\$'000</u>
本年度未扣除溢利稅前之溢利	二	120,121	145,650
溢利稅	三	21,364	27,598
本年度扣除溢利稅後之溢利		<u>98,757</u>	<u>118,052</u>
上年度盈餘滾存		<u>4,516</u>	<u>5,631</u>
可供分配之溢利		<u>103,273</u>	<u>123,683</u>
分配如下：			
撥入各項開備金		25,000	40,000
已於一九八三年四月十八日派發中期股息每股一角二仙（一九八二年：一角四仙）			
擬派末期股息每股一角二仙（一九八二年：一角四仙）		33,930	39,583
		<u>39,966</u>	<u>39,584</u>
		<u>98,896</u>	<u>119,167</u>
本年度盈餘滾存		<u>4,377</u>	<u>4,516</u>

合併損益帳

中華民國二十八年六月三十日止年度

	附註	1983 HK\$'000	1982 HK\$'000
本年度未扣除溢利稅前的溢利	二	153,315	223,865
溢利稅	三	32,731	45,243
		120,584	178,622
少數股東權益		14,185	21,865
本年度之溢利		106,399	156,760
上年末盈餘滾存		7,348	12,843
可供分配之溢利		113,747	169,603
分配如下：			
撥入各項儲備金		36,768	83,085
已於一九八三年四月十八日 派發中期股息每股一角二仙 (一九八二年：一角四仙)		33,930	39,583
派發末期股息每股一角二仙 (一九八二年：一角四仙)		39,966	39,584
		110,664	162,255
本年度盈餘滾存		3,083	7,348

帳 項 附 註
一九八三年六月三十日

一九八三年六月三十日

- (一) 會計政策
- (甲) 合併基礎
- (I) 合併合併損益及合併資產負債表乃包括海外信託銀行有限公司及其所有附屬公司之帳項。在合併過程中，一切集團內部交易乃互相抵銷，所有會計數字皆由對外公易產生。
- (II) 合併資產負債表是指出海外信託銀行集團所有之附屬公司股份價值，乃按該等股份之購入時而作估值之總和與本集團在各該公司股份之總數間之差額，即為集團資產負債表中各項儲備金內。
- (乙) 聯營公司
- 聯營公司指本集團於長期投資中，擁有不超過百分之五十股權，而且在其管理上有一共同之政策。所有聯營公司之業務除股息收入外，並未合併計算。
- (丙) 遞延稅務
- (I) 上市證券之投資乃按原值或低於市價之董事估值計算，非上市證券之投資則按原值計算，貸款亦會對其可能成為結帳之貸款，已撥出準備金，並在資產負債表中之貸款項下扣除。
- (II) 行徑及估值地產乃按原值或董事估值按國際外匯銀行並按列出，長期租借之土地不須按期調值。過去此類土地按期調值，眾議之折舊為數極微，現已隨會計制度之改變而廢入今年益利之內。
- (II) 其他固定資產乃按原值減除折舊及損耗。
- (III) 折舊之計算乃按固定資產之原值或估值按英國公司所採用之時期內分期調值。
- (丙) 外幣資產及負債除項均按釐算資產負債表該日之匯率伸算為港幣。所引起之損益已計算在損益帳內。

- (甲) 於一九八三年六月三十日，本銀行在下列聯營公司佔有之權益：
- | 聯營公司 | 註冊地點 | 所佔權益 |
|----------------------------------|------|------|
| 大和國際財務有限公司 | 香港 | 58% |
| 海外保險有限公司 | 香港 | 40% |
| Express Securities Limited | 香港 | 50% |
| 永隆實業有限公司 | 香港 | 44% |
| 永隆地產有限公司 | 香港 | 33% |
| 登立有限公司 | 香港 | 48% |
| Overseas Realty (Ceylon) Limited | 斯里蘭卡 | 17% |
- (乙) 附設投資控股力本公司及一附屬公司為收購原經營擁有一位於香港之商業大廈之上市公司全部已發行之股份而支付之款項。該項交易已於一九八三年八月四日完成。

銀行	
1983 HK\$'000	1982 HK\$'000
41,469	33,035
682,411	613,552
22,768	22,768
705,179	636,320
746,648	669,355
506,107	429,550
(57,276)	(41,897)
448,831	387,653
1,195,479	1,057,008

- | | 1983
HK\$'000 | 1982
HK\$'000 |
|--|------------------|------------------|
| 註冊股本五億股每股港幣一元正 | <u>500,000</u> | <u>500,000</u> |
| 發行股本三億三千三百零五萬三千九百一十四股 | | |
| 每股收港幣一元正計共收港幣（一九八二年：三億三千三百零四萬九千九百七十四股） | 333,054 | 333,050 |

- (二) 未扣除溢利稅項之溢利
是項溢利已撥出各項內部儲備金及支付折舊開支並除除：
- | | 銀行 | | 英國 | |
|------------|------------------|------------------|---------------|---------------|
| | 1983
HK\$'000 | 1982
HK\$'000 | 1983
£'000 | 1982
£'000 |
| (甲) 銀行董事酬金 | 195 | 225 | 342 | 362 |
| 租金 | 3,078 | 2,578 | 3,342 | 2,806 |
| 新聘及其他酬金 | | | | |
| (乙) 核數師酬金 | | | | |
| 本年度 | 693 | 473 | 1,323 | 983 |
| 上年年底估 | 33 | 132 | 43 | 151 |
| | <u>726</u> | <u>605</u> | <u>1,366</u> | <u>1,134</u> |

	銀行	集團
	HK\$'000	HK\$'000
一九八二年七月一日餘額	1,036,600	1,055,089
發行新股之溢值	16	16
發行新股之費用	(5)	(5)
一九八三年六月三十日餘額	1,036,611	1,055,100

- | (三) 溢利稅 | 銀行 | | 集團 | |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | 1983
HK\$'000 | 1982
HK\$'000 | 1983
HK\$'000 | 1982
HK\$'000 |
| 按照預年度應繳溢利稅計算之溢利稅 | 25,197 | 30,524 | 36,146 | 48,655 |
| 上年底溢利稅準備金剩餘調整 | (3,833) | (2,926) | (3,415) | (3,414) |
| | 21,364 | 27,598 | 32,731 | 45,241 |
- 香港溢利稅準備金係以估計課稅溢利按百分之二十六點五計算。

(八) 各項儲備金
各項儲備金包括法定、資本及普通儲備金。

(九) 承擔
本行曾作出若干有關逾期外匯合約之承擔。

(十) 未付董事酬項

- | (四) 證券投資 | | 銀行 | | 集團 | |
|-----------|------------------|------------------|------------------|------------------|--|
| | 1983
HK\$'000 | 1982
HK\$'000 | 1983
HK\$'000 | 1982
HK\$'000 | |
| 聯營公司 | | | | | |
| 外地上市證券 | | | | | |
| 按原值 | 15,706 | — | 42,006 | — | |
| 非上市證券，按原值 | 7,365 | 7,365 | 8,605 | 8,605 | |
| 其他 | 23,071 | 7,365 | 50,611 | 8,605 | |

	銀行		集團	
	1983	1982	1983	1982
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
已批准但未作出準備金：				
已簽訂合約者	18,680	22,387	20,418	47,327
未簽訂合約者	9,302	22,890	9,376	25,008
	<u>27,982</u>	<u>45,277</u>	<u>29,794</u>	<u>72,335</u>

- | | | | | |
|-----------|---------|---------|---------|---------|
| 披露事件價值 | 103 | 408 | 3,514 | 3,819 |
| 按原值 | 9,283 | 8,502 | 23,554 | 23,486 |
| 外地上市證券 | 9,386 | 8,910 | — | 27,305 |
| 披露事件價值 | — | — | 5,071 | — |
| 按原值 | 7,507 | 13,176 | 47,258 | 49,747 |
| 外地上市證券 | 7,507 | 13,176 | 52,329 | 49,747 |
| 非上市證券，按原值 | 25,705 | 14,554 | 11,745 | 18,992 |
| | 8,598 | 36,640 | 90,944 | 96,044 |
| 預付投資款項 | 215,000 | 215,000 | 430,000 | 430,000 |
| | 263,669 | 259,005 | 571,555 | 534,649 |

本行於一九八三年六月三十日因奉涉於一宗尚未解決之訴訟，可能須承擔一項為值不超過一百三十萬美元之責任。惟根據大律師之意見，各董事認為本行有勝訴之可能。

(十二) 最終控股公司

董事會認為註冊於香港之國際綜合投資有限公司為本銀行之最終控股公司。

核數師致股東報告書

依照本核數師意見，該銀行及其集團之帳目均符合香港公司法例有關銀行之規定，並足以顯示該銀行及其集團在一九八三年六月三十日之真實公平綜合財務狀況，及結算至該日止全年之溢利。

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

特許會計師
香港執業會計師
一九八三年十月二十一日

- | | | | |
|-------|-------|-----|-------|
| 會 事 董 | | 黃長贊 | |
| 董事長 | 吳錦蕊女士 | 李文光 | |
| 副董事長 | 李陸大 | 張承忠 | |
| 董事總經理 | | 蘇榮輝 | 陳廣榮 |
| 董事 | | 鄭克川 | 張耀仙 |
| | | 黃木川 | 張耀升 |
| | | 黃治平 | 翁永康 |
| | | 李東海 | 樸哈密親王 |
| | | 李安然 | 鍾朝發 |
| | | 黃金鴻 | |
| 秘書 | | | |

- | | | | |
|--------------|-----|------|--|
| 常務董事會 | | | |
| 主席 | 黃長贊 | 控股公司 | |
| 常務董事 | 李文光 | 附屬公司 | |
| | 李安然 | | |
| | 張承忠 | | |
| | 張耀升 | | |
| | 黃金鴻 | | |
| 秘書 | | | |

- | 公 司 名 稱 | 公 司 名 稱 |
|--------------------|----------------------------------|
| 合發有限公司 | 海外置業有限公司 |
| 萬銀行有限公司 | 海外國際信用卡有限公司 |
| 人銀行有限公司 | 海外投資有限公司 |
| 海投發有限公司 | 海外投資基金有限公司 |
| 花銀行託管有限公司 | 海外信託銀行 (加拿大) |
| 務有限公司 | |
| 花有限公司 | |
| 外財務有限公司 | Overseas Realty (Ceylon) Limited |
| 發有限公司 | 阿曼海外信託銀行 |
| Securities Limited | |
| 業有限公司 | |
| 發有限公司 | |
| 發公司 | |

本港新聞

和緩氣氛週三休小 京北赴明督港 談會輪七開續

展進利順會將望展方各
縷如絕不息消好利方各日近

【本報訊】港督劉千石將於明(廿三)日赴北京，參加第七屆港京輪流會談。據悉，港督此行，旨在向中央領導人匯報香港工作，並就香港前途問題與中央交換意見。劉千石在港期間，將與各方人士會晤，並視察各項建設。據各方觀察，港督此行，氣氛將較為和緩，各方均對港督此行表示歡迎。

駐華大使易人新舊交替

下次會談日期 相距時間較長

【本報訊】駐華大使易人，新舊交替，將於下月舉行。據悉，新任駐華大使將於下月抵港，與港督會晤。由於新任大使尚未到任，原定於下月舉行的港京會談，將由現任大使代表港督出席。雙方代表將就香港前途問題交換意見，並就加強兩地聯繫達成協議。

港府

新聞

休榮月下東仕莊長處副 層有處高新聞 調動

【本報訊】港府副處長張儀儀，將於下月榮休。張處長在港府工作多年，為港府各項事務之發展，貢獻良多。其副處長一職，現由處長高層調動。據悉，高層將調動一名資深官員接任副處長一職，以確保港府各項工作之順利進行。

廣建離街式擱擡站 改善市區環境衛生

中區第一座將在蘭桂坊興建

【本報訊】中區第一座離街式擱擡站，將於下月在蘭桂坊興建。該站之興建，旨在改善市區環境衛生，並為市民提供便利。該站之設計，將採用離街式設計，以減少對周邊環境之影響。該站之興建，將由港府負責，預計將於下月動工，並於明年完工。

每週兩日 提供諮詢服務

【本報訊】港府將於每週兩日，提供諮詢服務。該服務旨在為市民提供有關政府政策之諮詢，並解答市民之疑問。該服務將由港府各部門之官員負責，並將於每週一及週三上午九時至下午五時提供。市民可致電港府查詢，或親臨港府辦事處查詢。

知已彼百戰百勝 想打開日本市場

【本報訊】港府正積極尋求打開日本市場，以促進香港之經濟發展。據悉，港府將與日本政府進行磋商，就加強兩地貿易及投資達成協議。港府將向日本政府提出建議，包括增加兩地貿易額、加強兩地投資合作等。港府將密切關注兩地貿易及投資之發展，並尋求更多合作機會。

電子道路收費 廣徵各方意見

【本報訊】港府正就電子道路收費問題，廣徵各方意見。該計劃旨在通過電子收費系統，提高道路通行效率，並減少交通擁堵。港府將向市民、商界及專業人士徵詢意見，以瞭解各方對該計劃之看法。港府將根據各方意見，對該計劃進行調整，並最終決定是否實施。

加駐港專員獻花圈 悼念在港陣亡軍人

【本報訊】加拿大駐港專員將於下月獻花圈，悼念在港陣亡軍人。該舉旨在表達加拿大對在港陣亡軍人之敬意，並加強加港兩地之友好關係。加拿大駐港專員將率領代表團，前往香港各處獻花圈，並與港府官員會晤。加拿大駐港專員將向港府官員表示，加拿大將繼續支持香港之穩定與繁榮。

也門輕鐵有助長遠發展

【本報訊】也門政府正計劃興建輕鐵系統，以促進該國之長遠發展。該計劃旨在通過興建輕鐵系統，改善也門之交通狀況，並促進也門之經濟發展。也門政府將向國際組織申請貸款，以興建該輕鐵系統。也門政府將密切關注該計劃之進展，並尋求更多合作機會。

立法局議員將提質詢

【本報訊】立法局議員將於下月提質詢，就香港各項事務提出建議。該舉旨在加強立法局對政府工作之監督，並促進政府工作之透明化。立法局議員將就香港之經濟、社會、環境等各項事務提出質詢。政府將對議員之質詢作出回應，並尋求更多合作機會。

電子道路收費

【本報訊】港府正就電子道路收費問題，廣徵各方意見。該計劃旨在通過電子收費系統，提高道路通行效率，並減少交通擁堵。港府將向市民、商界及專業人士徵詢意見，以瞭解各方對該計劃之看法。港府將根據各方意見，對該計劃進行調整，並最終決定是否實施。

加駐港專員獻花圈

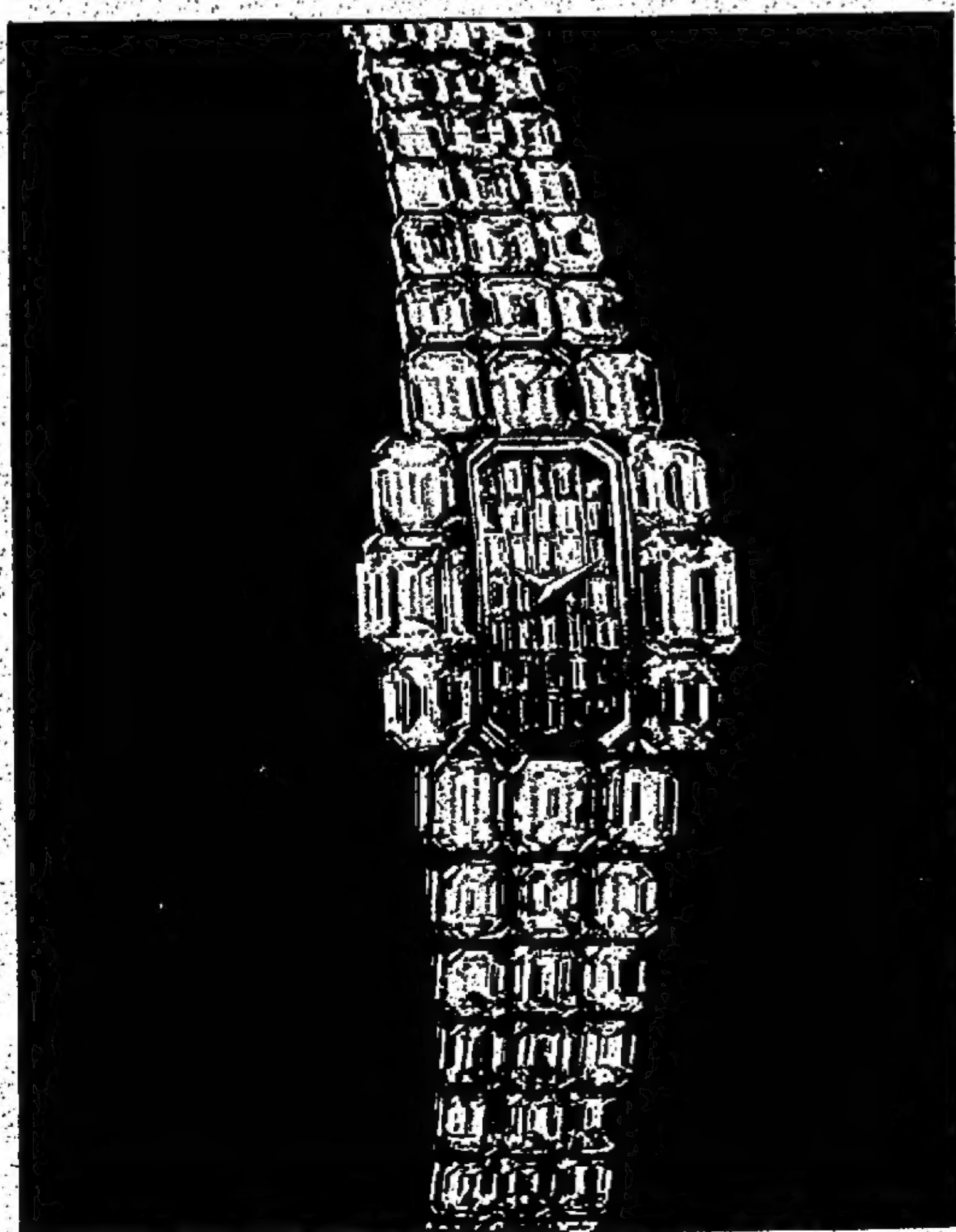
【本報訊】加拿大駐港專員將於下月獻花圈，悼念在港陣亡軍人。該舉旨在表達加拿大對在港陣亡軍人之敬意，並加強加港兩地之友好關係。加拿大駐港專員將率領代表團，前往香港各處獻花圈，並與港府官員會晤。加拿大駐港專員將向港府官員表示，加拿大將繼續支持香港之穩定與繁榮。

VACHERON
CONSTANTIN

江詩丹頓

世界最完美之女裝錶

Kalla



即日起在 嘉達表行 陳列

香港遮打道文華酒店大廈地下商場5E 電話：5-220225 5-233600

一份最顯心意的聖誕禮物... 富格林金幣珍藏本

僅售 \$95



富格林金幣珍藏本，是一份最顯心意的聖誕禮物。該金幣珍藏本內含多枚金幣，並附有精美之包裝。該金幣珍藏本之售價僅為\$95，實為一份超值之禮物。市民可致電富格林公司查詢，或親臨富格林公司購買。

富格林公司，是一家專業經營金銀首飾之公司。該公司之金銀首飾，均採用純金、純銀製作，品質優良，價格公道。市民可致電富格林公司查詢，或親臨富格林公司購買。

富格林公司，地址：香港皇后大道中22號加國銀行大廈701室。電話：5-265507。市民可致電富格林公司查詢，或親臨富格林公司購買。

電子道路收費試驗 歡迎私家車主參加

【本報訊】港府將於下月開始電子道路收費試驗，歡迎私家車主參加。該試驗旨在測試電子收費系統之可行性，並為市民提供便利。港府將向私家車主發出邀請，參加該試驗。私家車主可致電港府查詢，或親臨港府辦事處報名。

本港新聞

查調將會聯業事共公管監 見意薪加對民市

查調話電行進門屯灣荳灣柴塘觀在
力壓成造所升上價物討探壇論辦並
薪加理合速盼會商及府政送將果結

【本報訊】各界人士對監理會調查市內各業勞工工資，以資參考，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

工人應該團結 照顧本身利益

公務員工會聯席會議昨舉行
孟家華議員致詞強調關注福利利益

【本報訊】公務員工會聯席會議昨（廿二）日舉行，由主席孟家華議員主持，並由孟議員致詞，強調關注福利利益，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

多位專家學者 在港討論生活水平

以便趕上合理生活水平
周永新認為應採分類援助制度

【本報訊】多位專家學者，昨（廿二）日在港舉行生活水平研討會，討論如何使港人的生活水平，能趕上合理生活水平，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

房屋署星期日加班工作 四百多人辦妥 認購居屋手續

【本報訊】房屋署為協助市民認購居屋，特於星期日加班工作，由四百多人辦理認購手續，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

鍾婆為改善環境奔走 文谷新村終獲供水電

當選模範鄉居強調繼續為坊眾服務

【本報訊】鍾婆為改善環境，奔走多年，終於使文谷新村獲得供水電，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

【本報訊】鍾婆為改善環境，奔走多年，終於使文谷新村獲得供水電，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

四個講座 今起舉行

【本報訊】四個講座，今（廿二）日起舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

【本報訊】四個講座，今（廿二）日起舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

【本報訊】四個講座，今（廿二）日起舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

民主協會副主席建議政府 積極推行民主教育

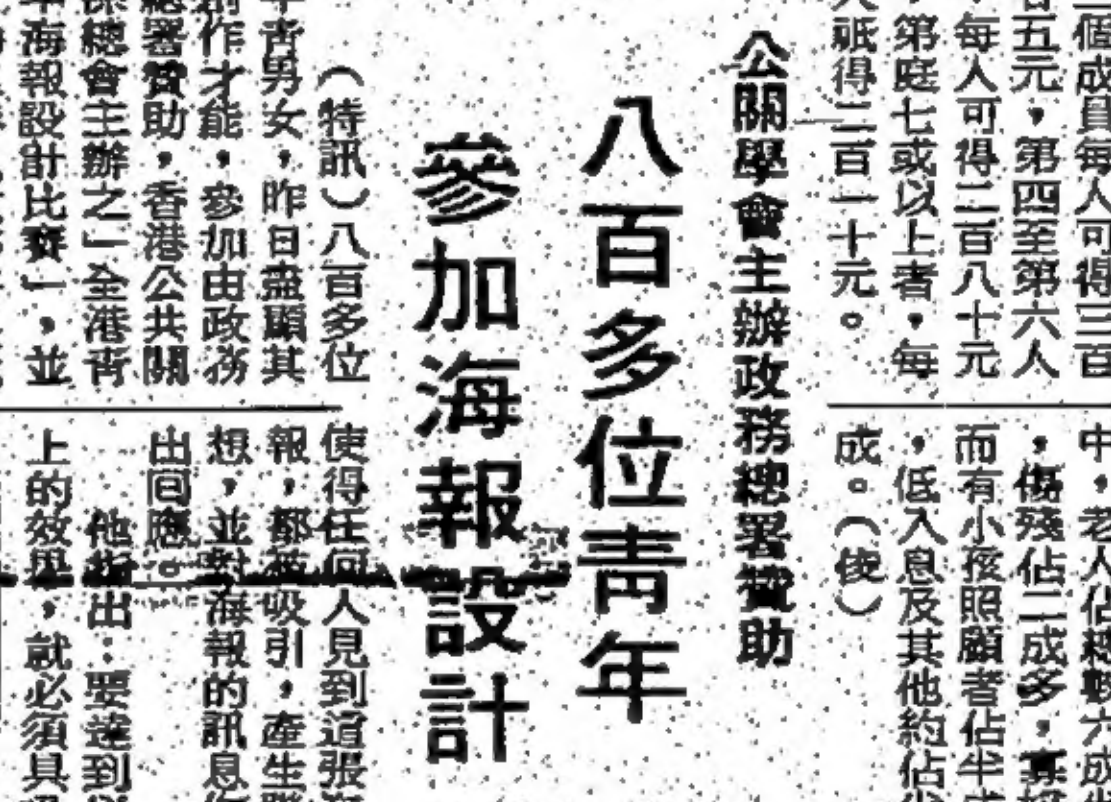
建立真正民主選政制
實施港人自治須尊重港人意願

【本報訊】民主協會副主席建議政府，積極推行民主教育，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

【本報訊】民主協會副主席建議政府，積極推行民主教育，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。



金禧年海報設計比賽，嘉賓們正參觀各組設計的海報。（本報記者攝）



參加海報設計比賽的嘉賓們。（本報記者攝）

【本報訊】參加海報設計比賽的嘉賓們，昨（廿二）日在港舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

【本報訊】參加海報設計比賽的嘉賓們，昨（廿二）日在港舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

【本報訊】參加海報設計比賽的嘉賓們，昨（廿二）日在港舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

【本報訊】參加海報設計比賽的嘉賓們，昨（廿二）日在港舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

【本報訊】參加海報設計比賽的嘉賓們，昨（廿二）日在港舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

三洋火水暖爐 全家盡享暖洋洋

三洋火水暖爐優點更勝電暖爐：

- 經濟：火水價格近日下降，三洋火水暖爐耗水極少，一家五口，平均每人每小時只需\$10。
- 安全：自動熄火系統，當火水暖爐遇震動，即自動熄滅，以保安全。
- 方便：電子點火，一鍵即著，OHR系列更設有輕便的雙重火水盛載筒，可抽出加添火水，方便無比。

動為十月十日在港舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

14th BUSINESS EFFICIENCY EXHIBITION

第十四屆最新文儀系統展覽

【本報訊】第十四屆最新文儀系統展覽，將於十月十日（星期二）至十月十九日（星期五）在九龍灣國際會議中心舉行，並向政府建議，對市內各業勞工，應予合理加薪，以資鼓勵。

本港新聞

怒良人不負家庭責任

糾眾毆打丈夫 女子判守行為

【本報訊】一名女子因不滿丈夫不負家庭責任，糾集眾人在其住所外毆打丈夫，被警方拘捕後，法院判其守行為。

被告陳某，現年三十一歲，住於元朗大埔村六十四號。她於十一月廿三日，在元朗大埔村六十四號住所外，糾集約二十名同鄉，毆打其丈夫陳某。陳某被毆後，送院治療，傷勢頗重。陳某在案發前，曾向法院申請禁制令，禁止其妻糾集他人毆打自己。法院在審理後，認為陳某行為過當，判其守行為。

慈幼會修院創辦五十週年

隆重紀念金慶日 鄧以明總主教主持大禮彌撒聖祭

【本報訊】天主教慈幼會創辦五十週年紀念，於十一月廿三日，在元朗大埔村六十四號慈幼會修院舉行隆重紀念金慶日。鄧以明總主教親自主持大禮彌撒聖祭，並為修院五十週年紀念題詞。

慈幼會修院創辦於一九三九年，由聖母聖心會創辦。修院在過去五十年中，一直致力於教育及社會服務。修院現設有幼稚園、小學及中學，並設有老人院及殘疾人士中心。修院在過去五十年中，一直致力於教育及社會服務。修院現設有幼稚園、小學及中學，並設有老人院及殘疾人士中心。

古物新築

舊火車站馬路式支柱 列為古蹟遷後現新貌

【本報訊】位於沙龍路的一幢古物新築，原為舊火車站馬路式支柱，現已列為古蹟，並遷至新址。該古物新築由沙龍路遷至沙龍路，現已列為古蹟，並遷至新址。

沙龍

沙龍路，位於沙龍路，現已列為古蹟，並遷至新址。該古物新築由沙龍路遷至沙龍路，現已列為古蹟，並遷至新址。



香港退役砲兵會 慶祝聖巴巴拉日

【本報訊】香港退役砲兵會，於十一月廿三日，在元朗大埔村六十四號慈幼會修院舉行慶祝聖巴巴拉日。該會會長表示，該會一直致力於推廣砲兵文化，並為砲兵子弟提供教育及社會服務。

探員鳴槍

疑匪重傷

【本報訊】一名探員在執行任務時，鳴槍重傷一名疑匪。該疑匪在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。探員在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

九州旅業考察團 與星農交流經驗

【本報訊】九州旅業考察團，於十一月廿三日，在元朗大埔村六十四號慈幼會修院與星農交流經驗。該團表示，該團一直致力於推廣旅業文化，並為旅業子弟提供教育及社會服務。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機出沒

【本報訊】溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

溫情穿梭機在沙龍路出沒，引起警方注意。警方在案發後，被送往醫院治療，傷勢頗重。

工商住宅樓宇 遍佈港九新界

用料特佳 買家讚賞 僅餘少量單位 歡迎參觀比較

高威閣

住宅面積484呎及620呎
仍照特價 \$242,800起

交通方便，未來地鐵灣仔站近在咫尺，步行僅需數分鐘；多線大小巴士均可直達。用料上乘，間格實用。基座為多層購物商場及停車場。五萬呎平台花園特聘專家精心設計，設施齊備。

金龍樓旺舖

旺舖每間僅售十九萬餘元起
面積由248呎至2,748呎
即將入伙

毗鄰元朗巴士總站，公共停車場近在咫尺，交通方便，泊車容易。樓上住宅經已售罄，地下開為綜合購物商場，一樓為新設戲院及二萬餘呎酒樓或百貨公司。

地盤設備齊全，歡迎參觀。
售樓處電話：0-797086

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-298111 (30線)

紅磡商業中心

商場(紅磡廣場)
九龍紅磡馬頭道37-39號(富都酒樓及國華戲院現址)

位於紅磡最繁盛工商業中心
為區內唯一最具規模之
中央冷氣綜合商場
鄰近多個大型屋邨，人口龐大
消費力深厚，發展潛力不容忽視

旺舖每間僅售
\$128,400起
首期僅付三萬元即可開業
餘款十年分期，月供僅千餘元
面積由232呎至數萬呎

紅磡商業中心辦事處電話：3-621012 (假日照常)

太平工業中心

新界大埔汀角道地段1637及1700號
(太平地產發展處，大元對面)

面積三千呎至全層四萬呎
售價每呎126元起

華僑日報

旺角辦事處

彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華昇大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華昇大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華健大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華昇大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華健大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華昇大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華健大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華昇大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華健大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華昇大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華健大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華昇大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華健大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華昇大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

華健大廈

九龍彌敦道九龍旺角上海街497號地下
電話：3-840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿



WYECOS DOYLE DANE BERNDTCH 36

每晚，當港島居民預備晚膳，二十萬個電飯煲同時開動之際，鄭可祥面臨重大壓力。



鄭可祥估計，他每日需要為港島居民供應白飯達三百萬碗。

身為香港電燈公司的高級系統控制工程師，鄭可祥與系統控制中心的其他工程師一樣，每日工作之一就是監察電力需求量的波動。

一日之內的需電量因時而異，波動頗大，必須審慎計劃和安排，使供電系統能有效地適應不同的需求。

每日上午十一時左右，港島八萬間酒樓食肆及住宅的廚房同時開動，預備供應約二百萬人的午膳，使電力需求幾近頂點；到晚上六、七時，當二十萬個電飯煲，再加上家家戶戶的電視機，電燈及數以萬計的街燈同時開着時，電力需求又一次達到高峯。

既然電力需求一日之間波動幅度巨大，要維持電力供應系統操作正常，鄭

可祥需要就三方面資料，訂定計劃以應需求。首先，他以用戶最近的耗電紀錄為準則，預測將來耗電量，再就香港皇家天文台的天氣展望，估計氣溫、濕度等對耗電量的影响，再加上累積多年的經驗，推算出每日耗電量及波動情況，編排南丫島及鴨洲發電廠每日的供電量，然後再利用電腦調整及管制發電量，以應付不同階段的需要。

雖然發電量是以電腦管制，但控制權仍全時間操縱在鄭可祥手中，俾便他可以在特殊情況時，憑着本身經驗和判斷，運籌帷幄，隨機應變。

這就是鄭可祥工作的一部份，他是香港電燈公司二千名員工之一，雖然與你素昧生平，却藉着電力，與你的起居生活一脈相連，息息相關。



香港電燈有限公司

本港新聞

老年人在社會 擔任積極角色

市局主席張有與主持老人節開幕禮

社聯主席呼籲老人多參與社會活動

為社聯的積極份子
為第一屆老人節捐
行至，已第五屆

（特訊）「參與社會助人助己」乃老年老人節的口號，由「聖安社區服務及康樂中心」聖安福會、市聯、聖安社區服務及康樂中心、聖安福會暨聖安、勵志中心及康樂會聯合籌辦的「一九八三年老人節開幕禮」，表揚老人生活志趣高揚，昨午在該項「慶祝老人節」並由市政局主席張有與主持老人節開幕儀式。

這慶祝典禮由上午九時至下午三時在網球場舉行，以小型聚會形式並設茶點，親朋好友的安老服務，以及老人參與社會服務的途徑。

頭年一年的老人節都有不同的特點，從前「服務老人，愛老老人」到「老人節」，已發展到「看到太港的老人」，老人已由較弱勢的角色轉變為積極的角色。

此外，值得一提的是，今年老人節獲得社區服務及康樂中心人力及財力的支持，多利亞地產給予的組織及舉辦老人節的經費，更令該活動的規模比前倍加，綜合各項及康樂的節目，今年國慶活動助辦人可以說是積極積極建立良好社區關係的證明。（譯）

市政局主席張有與應邀出席昨午八三年老人節開幕禮。

頭三季數字躍增三成
高買每日百宗
犯案多青少年

破案率九成呼籲勿以身試法

(特訊)今年頭季，平均每日發生一百零五宗買賣案件，較去年同期三成。警方指出，大部分是假借股票借貸關係，企圖吞蝕青年人的巨額存款。

據悉，今年頭三季的盜竊數字是一千八百多宗，比去年同期的二千二百多宗增加兩三成。警方在這方面破案率達七成半以上。

伍氏為該宗盜案首犯的原因是其物質主義的傾向，另外他與公司陳炳昌的關係有關。他指出，一般越級大式的騙局方法，固然是提供受害人一個自白的還願機會，但同時却加以高價的情況。

「這是一項非常危險的生意，」伍氏說，「如果生意不成功，你至少

成績優異表現出色
三名卓越見習督察
警校受訓獲得殊榮

他因為表現優越而獲頒發一「薛斌」獎牌，這是他八次在空軍營隊中獲獎。這是在他參加空軍營隊後，剛剛組成中大課程。

因為期九個月的繁榮活動勸服隊訓，年多的時間，但是至年福與警察招乘紀工作，統理警察招乘紀專唱。

這三位是警署督察，參加完月於警察訓練學校舉行的結業典禮後，現正分別服務於警署不同單位，一展所能。

黃君友及陳正振駐於淡水沙登監獄工作，而周君則在招乘紀工作，統理警察招乘紀專唱。

他強調，對他而言，在九龍醫院當義診及刑事科，有莫大幫助。

消攝戶
防錯主
員鄰啼
擺家笑
烏大皆
龍門非

由於報警人指出，屋內無人，消防員以救火要緊，遂攜同幾具工具而不幸撲滅一火燭，縱燒後者幸免。

當時屋內有人，揚聲問時，六甲早已被燒開，使到救火的消防員爲之尷尬不已。

管理員原諒該老婦，指消防員到達準確地點時，嗅到濃烈的火警，白蟻無端端被消防員開門的陳某戶主，已要求消防局賠償有關開門及安設門內的費用（合）

已下月，該老婦又再報警，甚至亞洲各地都價值

史每夫來港

讚公屋管

(港訊)一名英國衛生專家，對香港房屋委員會在公共屋宇管理會會員，對上屆房委會的工作成績，給予良好印象。

正在港進行八日職訪問的史每夫女士說：「一間為長，我對該分會及其會員的繁重工作及出色表現，引以為榮。」

史女士是稱讚香港的大部份是在房屋委員會及私人機構於房屋會及私人建築大機構，他們的事業園鄰

黃生
沈漢
他贊
智管
住戶
互助
五助
租者
個理
一第
區部
被施
足奉
得以

少年 呂宗成
僑行 華舉
書墨 現談
今現談
公開拍賣
PUBLIC AUCTION
承銀主命下列貴重物業出
拍賣日期與地點
1983年12月15日(星期四)下午
香港軒尼詩道與利中心28樓

人。
昨接該會當屆幹事
單錦如來電。會長
貴。則會長委交蔡
八埔九龍坑橋
殘廢單自
火警中
(特訊)大埔九龍
橋頭行。昨晨發生火
災。一間單層鐵皮屋
連焚。事後消防員
瓦礫中發現一具燒焦
人。
昨接該會當屆幹事
單錦如來電。會長
貴。則會長委交蔡
八埔九龍坑橋
殘廢單自
火警中
(特訊)大埔九龍
橋頭行。昨晨發生火
災。一間單層鐵皮屋
連焚。事後消防員
瓦礫中發現一具燒焦
人。

子屍體，有關當局正
查今次起火原因中，
慘在火警中喪生的
六十三歲男子楊流，
一名退休警務人員，
二號鐵皮大屋，據悉
位於黃大仙中心三樓
大龍羽大西婁
消防員到場前在凌晨
時四十五分將火救熄
消防員事後在火屋
瓦牆中發現楊流的屍
屍體。
至於今次起火原因
正在調查中。(合)
東九龍區
力利密，黃
山區見，黃

快將隆重開幕

中心，商戶已紛紛開張，其中佔多數者為外埠移民，現由外國移居香港投資生意，專心經營以求發展。該處東來往交通迅速便利，工廠、商店、住宅、學校、醫院、政府機關，因交通迅速便利，故遷入該區。

中山僑商會選出新年

(港訊)香港中山僑商會將於昨(二)日會員年滿

下舖位L22
舖位122
到
九龍律師事務所

摩地67號半島中心低層地
摩地67號半島中心一字樓
業現現有租客權益出售
索取章程及查詢詳情請到
或 銀主代表律師
會計師 黃文華、黃
文詩、五百號
香港德輔道中
電話：7909828 傳真：15666

會生學院書
會談座術學
育教德道今

謝

泣叩

先夫李玉山先生 主懷安息於昨(四)

日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情
殞存均感 哀此鳴

妻李楊挹芳

子港生 女寶珠

寶玉 寶雲 寶麗 寶華 寶賢

寶璽 寶甄 兆財

實賢

友世威姻 鄉教

教育。全系司科反應
研究。現今道德
社會。已非
政府。和社。已
期。始。重。地。的。致。

SHAN MANSION (柏園) (禮堂為壽) 閣樓臥室 (SUITE MASTER BED ROOM)
(JOHN CHYNCHEN) (NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT AND 2 COMPUTERS 貨物珠寶一箱傢俱用具及電器
當舖法院所對最高價拍賣以所得者得投標者須立即將款或支票以現金
繳足並隨於指定日期將該貨物搬下卸之後若有舖面或倉庫之事項與購
自理特此聲明

電話五一一三零三四 香港樓勿兄弟拍賣行啓

啓者茲承香港最高法院
及HCMP 1391/82準於
腦及各物
櫟勿兄弟拍賣

多倫多法院所判當案指出(價值高者)投得者須立即將款項以現金繳足(限於指定日期)否則將該物出清下場(後若有無備或無款奉供與
 自理特此聲明
 電話五二一三零三四 香港樓勿兄弟拍賣行啓

SHASHA MANSION (天竺閣) 樓上三層 SUITE 301
 (JOHN CHONG) (NATURE OF GOODS OFFICE)
 EQUIPMENT AND 2 COMPUTERS 貨物性質：寫字樓用具及電腦設備

玉山先生 主懷安息於昨(四)
 界殯儀館出殯辱承
 參加安息禮拜 惠賜厚贈 高誼隆情
 感 哀此鳴

妻 **李楊拒芳**
 子 港生
 女 寶珠
 寶玉 婿 甄兆財
 寶雲
 寶麗
 寶華
 寶賢

泣叩

明
封者當衆拍賣以價高者
欺以現銀紙繳足並限於
槌之後若有錯漏或意外
MACHINE 貨物性質上
(NATURE OF GO
號樓) BI FAT CO
庫本拍賣行內將存在香
即星期一上午十一時

先父王公克誠府君
辱承
諸親友親臨執紼高誼隆情
感哀此鳴

孝男

明明明明明
仁孝忠義德

一九八三年十二月五日
 在香港舉打街舉打行占
 皇后大道西門牌三八二
 SPAN-CAKE BAKING
 烘餅機(各物照法院
 投得者須立即將全部
 規定期內將該貨物出清
 事俱歸買者自理特此
 兄弟拍賣行啓

王公克誠府君

承

友親臨執紼高誼隆情
哀此鳴

孝男

明德
明義
明忠
明孝
明仁

冷氣機
啓者茲承香港最高法
準於一九八三年十二
土庫本拍賣行內將存
CONSTRUCTION C
貨物性質——鐵枝
將全部貨欸以現銀紙
或意外之事俱歸買者
電話五——

克誠府君
執紼高誼隆情
孝男
明明明明明德
仁孝忠義

俾機傢俬
 公日即星期二上午十
 新界葵涌大連排道(譯
 SITE (地盤)
 . LTD. (NATURE O
 物照法院所封者當聚拍
 足並限於指定期內將該
 特此聲明
 署二四 香港置

府君
誼隆情
明明明明明
德義忠孝仁

廣告

ON NO6737 OF 1983

時正在香港畢打街畢打

門牌三十五號

譯音) KIU WAY

GOODS - IRON BAR

以價廉者得投得者須立

物出清下槌之後若有錯

兄弟拍賣行啓

之喪
疫存均
沛

啓者茲承香港最高法院
準於一九八三年十二月
士庫本拍賣行內將存
—OILING CHEUNG—

先室葉 誼親臨 存抱

官紳姻戚 友鄉宗

大 謝

此聲明

電話五

照法院所封卷查照

並限於定期內將移

OF GOODS OF

特此聲明
二〇三三
香港樓

貞女士
港殯儀館出
紼 惠賜厚
哀此鳴
期夫 吳超
男 樹熾媳
 應綿媳
 啓康媳
女 漪
 晚珍婿
 晚琮
暨眾親

ON NO. 10819 OF 11
BANK CENTRE 11
& CO. (NATU

李雄
 泣血
 高誼隆情
 喪於昨(四)
 承
 力率
 劇清
 將全部貨款以現銀
 意外之事俱歸
 高誼隆情
 泣血

TABLE 1. *Continued*

11 AC 19

本港新聞

命送婦年中胎墮法非疑
間房店酒屍藏
日數已去死內篋皮曲蜷
案兇發揭報舉署警子男

【特訊】尖沙咀利士街一間酒房內，昨午發生一宗命案，一名女子在該處被殺，屍體被藏在酒房內。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在該處發現了受害者的屍體。警方表示，受害者的身份目前正在調查中，兇手的動機也尚未明確。目前，警方已將該酒房封鎖，並對現場進行了詳細的勘驗。



警方在利士街一間酒房內，發現一名女子被殺，屍體被藏在酒房內。

搜查灣仔診所
警追緝女中醫
徐姓負責人遭帶署助查

【特訊】灣仔一間診所，昨午被警方搜查，一名女中醫徐姓負責人，因涉及一宗案件，被警方帶走協助調查。警方表示，該診所被搜查時，發現了一些與案件有關的證物。徐姓負責人目前仍在警署接受調查，預計將在近日內被釋放。



警方在灣仔一間診所內，發現了一些與案件有關的證物。

死者卅六歲
懷孕三個月
失蹤多日丈夫遍尋不獲

【特訊】一名卅六歲女子，失蹤多日，其丈夫遍尋不獲。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在該處發現了受害者的屍體。警方表示，受害者的身份目前正在調查中，兇手的動機也尚未明確。目前，警方已將該酒房封鎖，並對現場進行了詳細的勘驗。



警方在利士街一間酒房內，發現一名女子被殺，屍體被藏在酒房內。

港島公益金百萬行
三萬市民共襄善舉

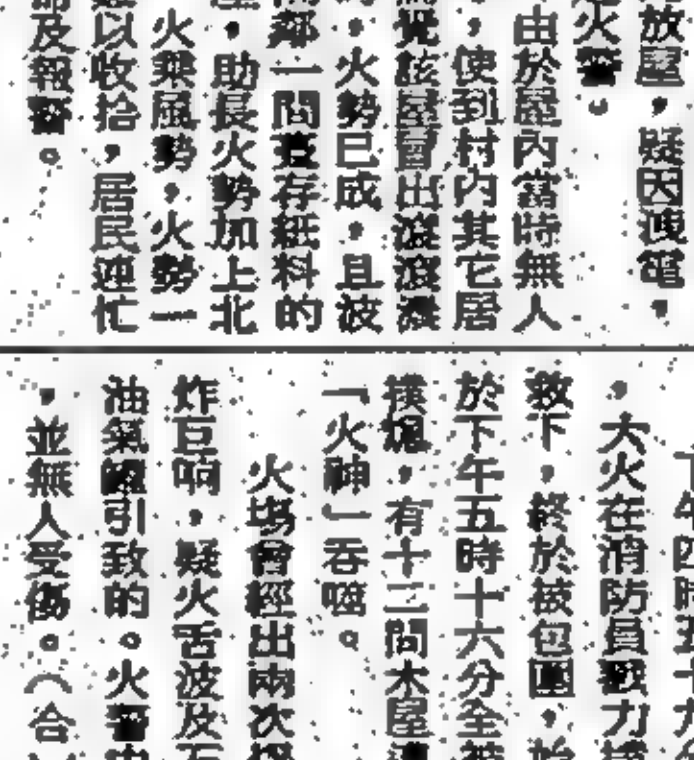
【特訊】港島公益金百萬行，昨午在灣仔舉行，吸引了三萬多名市民參加。活動旨在為公益事業籌集資金，並提高市民對公益事業的關注。參加者包括各界人士、學生和義工。活動在歡快的氣氛中進行，並得到了社會各界的支持。



港島公益金百萬行，昨午在灣仔舉行，吸引了三萬多名市民參加。

燒毀12間木屋
撲救近一小時滅無人受傷

【特訊】昨午，灣仔一間木屋區發生火警，燒毀了12間木屋。消防部門接獲報案後，隨即趕到現場進行撲救。經過近一小時的努力，火勢最終被撲滅，無人受傷。起火原因目前正在調查中。



昨午，灣仔一間木屋區發生火警，燒毀了12間木屋。

美洲之聲
今日演出

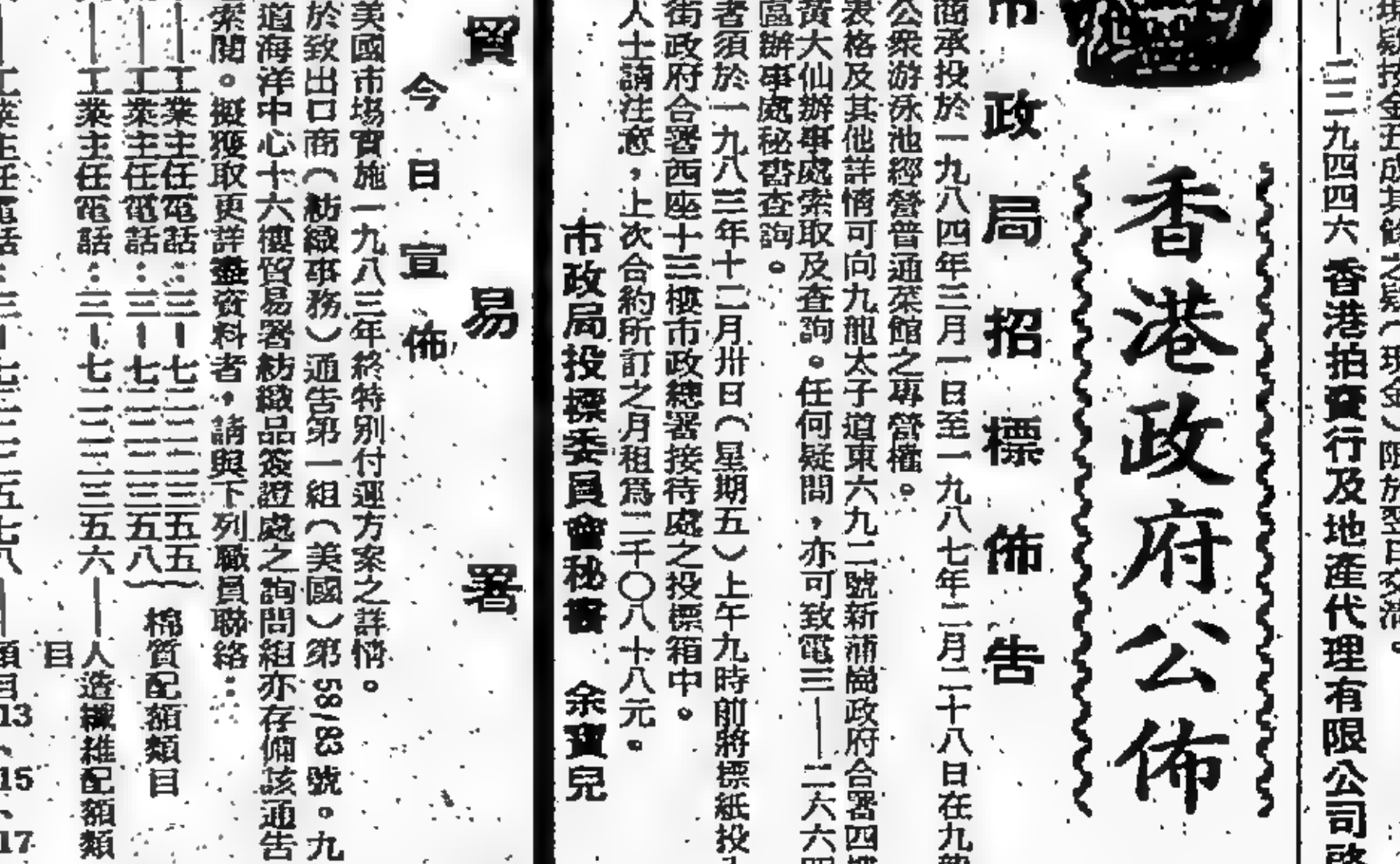
【特訊】美洲之聲，今日在灣仔舉行演出。演出內容豐富，包括音樂、舞蹈和戲劇。演出旨在為公益事業籌集資金，並提高市民對公益事業的關注。演出在歡快的氣氛中進行，並得到了社會各界的支持。



美洲之聲，今日在灣仔舉行演出。

拍賣什貨車輛充公貨車及無人認領之貨物

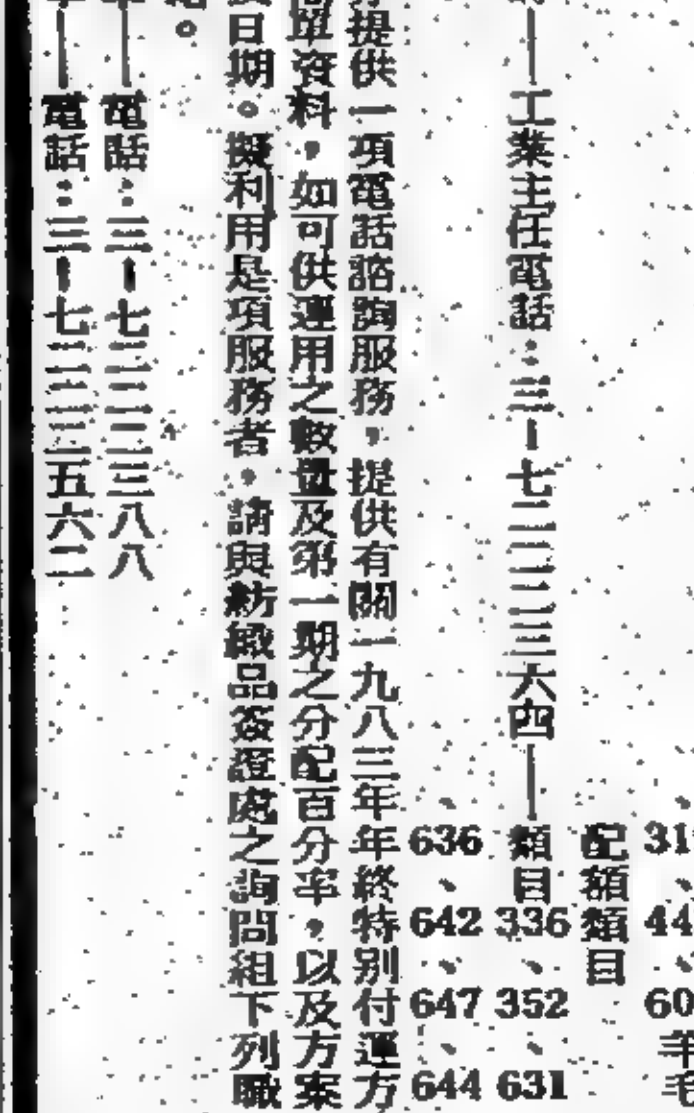
【特訊】拍賣什貨車輛充公貨車及無人認領之貨物，將於近日內舉行。拍賣所得款項將用於公益事業。拍賣地點為灣仔一間拍賣行。拍賣品包括各種貨車、車輛和貨物。拍賣將在公開透明的環境下進行。



拍賣什貨車輛充公貨車及無人認領之貨物，將於近日內舉行。

香港政府公佈

【特訊】香港政府公佈，將於近日內舉行一項活動。活動旨在為公益事業籌集資金，並提高市民對公益事業的關注。活動內容豐富，包括音樂、舞蹈和戲劇。活動在歡快的氣氛中進行，並得到了社會各界的支持。



香港政府公佈，將於近日內舉行一項活動。

香港政府衛生署佈告

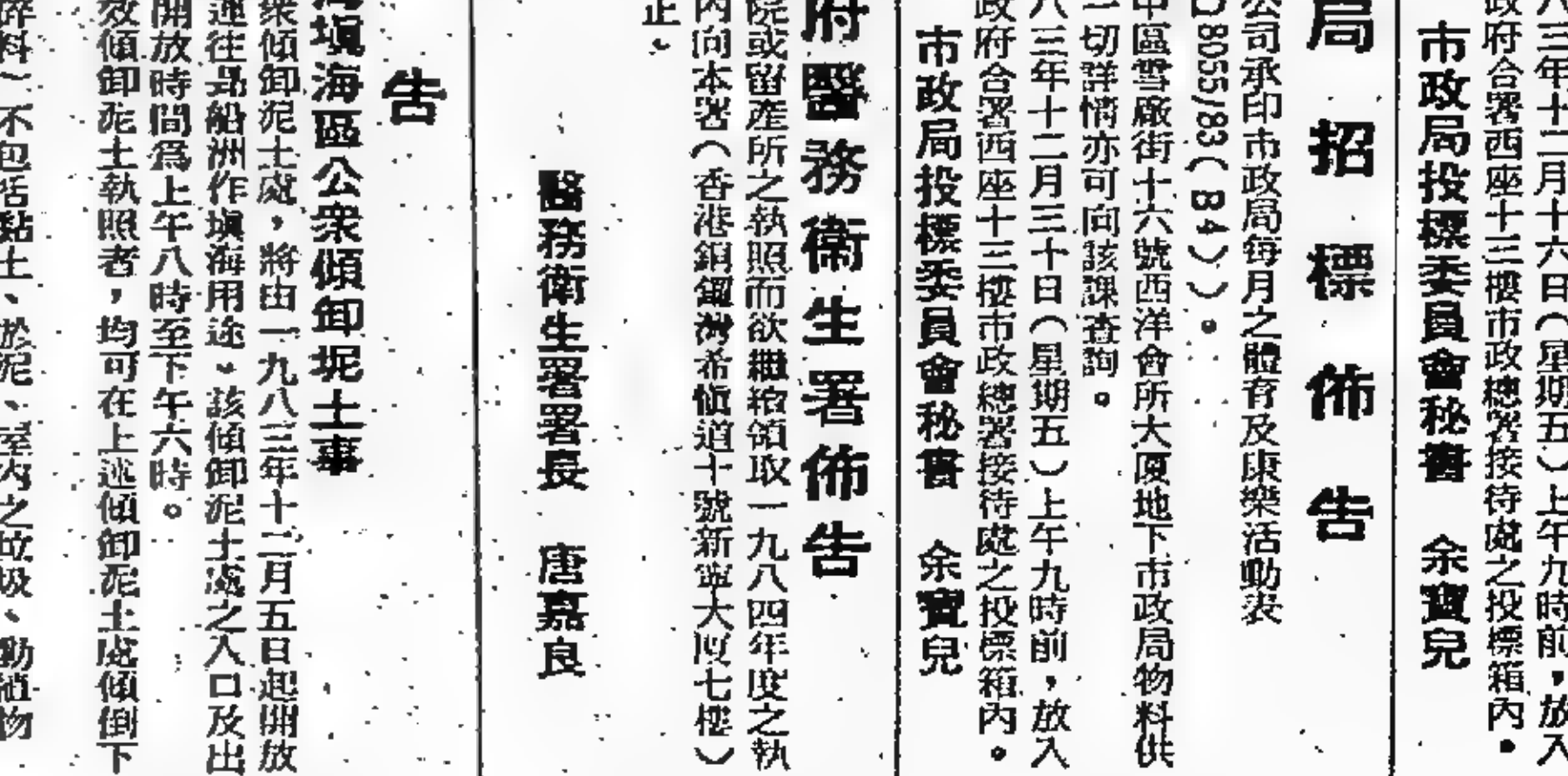
【特訊】香港政府衛生署佈告，將於近日內舉行一項活動。活動旨在為公益事業籌集資金，並提高市民對公益事業的關注。活動內容豐富，包括音樂、舞蹈和戲劇。活動在歡快的氣氛中進行，並得到了社會各界的支持。



香港政府衛生署佈告，將於近日內舉行一項活動。

市政局招標佈告

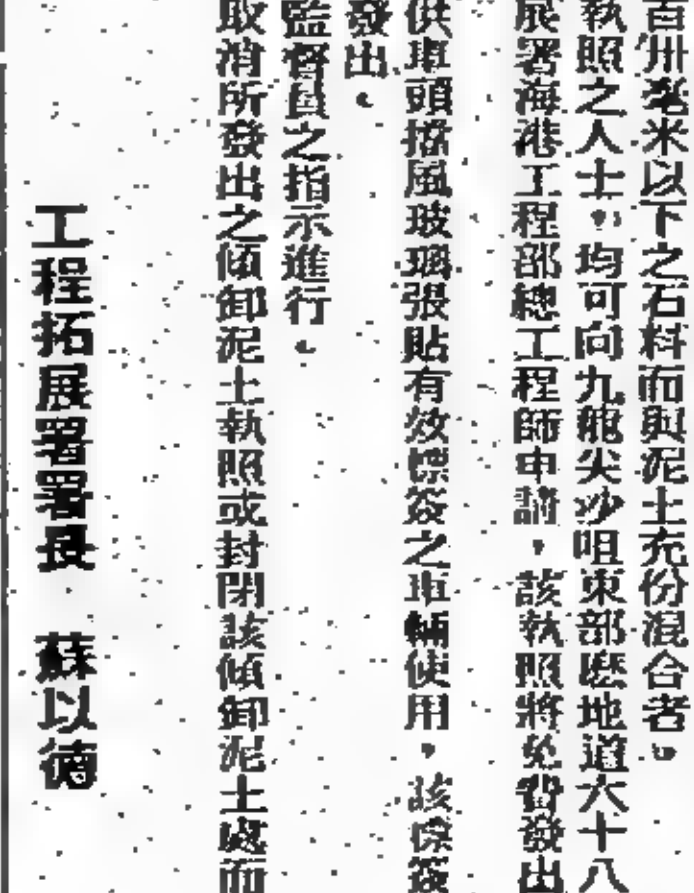
【特訊】市政局招標佈告，將於近日內舉行。招標內容包括各項工程、貨物採購和服務。招標旨在為公益事業籌集資金，並提高市民對公益事業的關注。招標在公開透明的環境下進行。



市政局招標佈告，將於近日內舉行。

市政局招標佈告

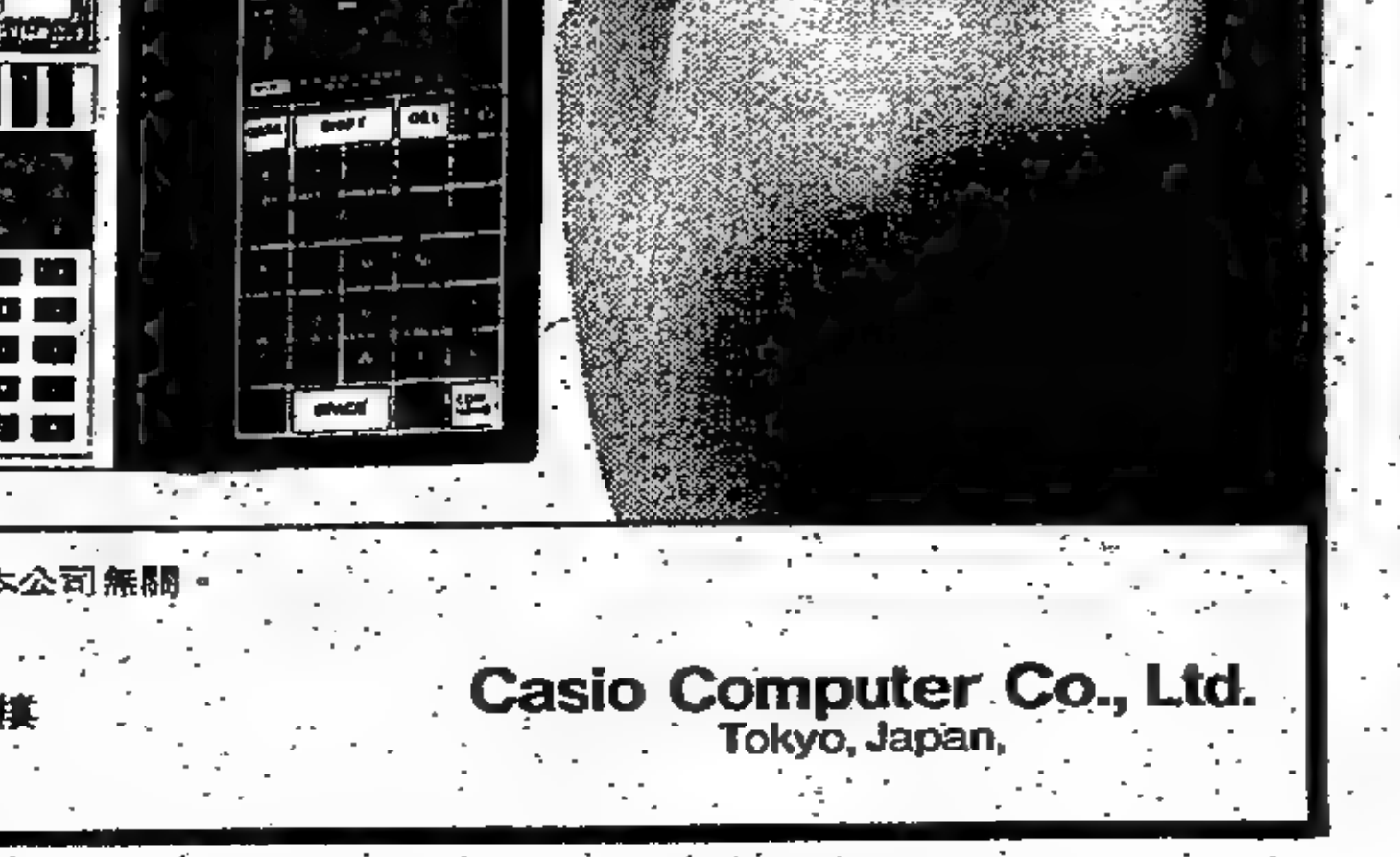
【特訊】市政局招標佈告，將於近日內舉行。招標內容包括各項工程、貨物採購和服務。招標旨在為公益事業籌集資金，並提高市民對公益事業的關注。招標在公開透明的環境下進行。



市政局招標佈告，將於近日內舉行。

市政局招標佈告

【特訊】市政局招標佈告，將於近日內舉行。招標內容包括各項工程、貨物採購和服務。招標旨在為公益事業籌集資金，並提高市民對公益事業的關注。招標在公開透明的環境下進行。



市政局招標佈告，將於近日內舉行。

招標第B83120120號

一、法國國家巴黎財務（香港）有限公司（「該公司」）現招標承購本附表內所列之貨物（「上列貨物」）。
二、上列貨物現備存於九龍觀塘道四十四號地下聯合車行內。上列貨物之樣本將於一九八三年十二月二十二日中午十二時至下午二時在九龍觀塘道四十四號地下聯合車行內供各界人士查閱。不勝歡迎。如有意查閱者，請於該時間內前往。在購買時，請將貨物之樣本與上列貨物之樣本進行比較，以確保貨物之質量。如有任何疑問，請向該公司之代表查詢。該公司對上列貨物之質量負有責任。如有任何損壞或遺失，該公司將負責賠償。
三、投標者必須用該公司之表格填妥，並須於一九八三年十二月十九日正午以前，將表格連同投標金，送交該公司之代表。投標金必須以現金或支票形式支付。投標金將作為保證金，以確保投標者能履行合約。如有任何疑問，請向該公司之代表查詢。
四、投標者必須在投標表格中註明投標之貨物名稱、數量、價格等。投標表格必須密封，並註明「招標第B83120120號」字樣。投標表格必須於一九八三年十二月十九日正午以前，送交該公司之代表。如有任何疑問，請向該公司之代表查詢。
五、投標者必須在投標表格中註明投標之貨物名稱、數量、價格等。投標表格必須密封，並註明「招標第B83120120號」字樣。投標表格必須於一九八三年十二月十九日正午以前，送交該公司之代表。如有任何疑問，請向該公司之代表查詢。
六、投標者必須在投標表格中註明投標之貨物名稱、數量、價格等。投標表格必須密封，並註明「招標第B83120120號」字樣。投標表格必須於一九八三年十二月十九日正午以前，送交該公司之代表。如有任何疑問，請向該公司之代表查詢。
七、投標者必須在投標表格中註明投標之貨物名稱、數量、價格等。投標表格必須密封，並註明「招標第B83120120號」字樣。投標表格必須於一九八三年十二月十九日正午以前，送交該公司之代表。如有任何疑問，請向該公司之代表查詢。
八、投標者必須在投標表格中註明投標之貨物名稱、數量、價格等。投標表格必須密封，並註明「招標第B83120120號」字樣。投標表格必須於一九八三年十二月十九日正午以前，送交該公司之代表。如有任何疑問，請向該公司之代表查詢。
九、投標者必須在投標表格中註明投標之貨物名稱、數量、價格等。投標表格必須密封，並註明「招標第B83120120號」字樣。投標表格必須於一九八三年十二月十九日正午以前，送交該公司之代表。如有任何疑問，請向該公司之代表查詢。

附：表

4 sets of Automatic Wire Bonders—
Kulic and Soffa Industries Inc.,
Model 1470-1, series B, serial nos.
670, 818, 819 and 830, digitally—
controlled, rotating bonding head with fully programmable
bonding parameters, for aluminum wedge bonding of ICs or
hybrids, size range 1.0 to 2.0 mil up to 3 mil, maximum wires
per bonding program, 1C-280 wires, hybrid-230 wires, spool
size 0.5" dia. max x 1" high max., bond force range 2 to 30
grams, usable table travel 5/8" x 5/8", each unit complete
with manual workholder, one (1) Bausch & Lomb stereoscope,
one (1) computer console, model 1470-1000-0, one (1) 2-
channel generator, model 4320-104-0, 115 volts, ser. nos.
7994 8047, 8125 and 8086, one (1) Saaya CCTV viewing monitor,
model VM4509, ser. nos. 62436405, 62437317, 62133871 and
6243859, fibre optic illuminator, front panel keyboard,
fingertip control panel and table legs.
1 set of Ultrasonic Aluminum Wedge Bonders—
Kulic and Soffa Industries Inc.,
model 484-8, series Z, semi-automatic,
serial no. 6129, wire capability:
aluminum .0007" to .002" standard or gold .001" to .0015",
accommodates PC boards up to 8" square, flatpacks or strips
up to 10" long, adjustable loop height from 0.010" to 0.080",
single control operation, with dc motor drive and wire
bonding head, unit equipped with one (1) Bausch & Lomb
stereoscope, 10x-25x zoom range, one (1) generator,
model 4320-0-0, ser. no. 82-313, 115 volts 50/60 hz
workholder and top plate assembly for substrates.

神奇奧妙！

CASIO最新資料儲存庫。

可以將備忘記錄在神奇螢幕上。

記憶姓名、電話號碼、地址、計劃時間表、備有密碼功能、將秘密資料儲存在資料庫中。

PF-8000 電話號碼儲存庫，可儲存100個電話號碼，並可自動撥號。PF-8000還具有多種功能，包括：儲存姓名、地址、計劃時間表等。PF-8000還具有密碼功能，可保護您的秘密資料。PF-8000還具有多種顯示模式，可方便您查看資料。PF-8000還具有多種操作模式，可方便您進行各種操作。PF-8000還具有多種擴展功能，可方便您進行各種擴展。PF-8000還具有多種兼容性，可方便您與其他設備進行連接。PF-8000還具有多種耐用性，可方便您長期使用。PF-8000還具有多種價格優勢，可方便您購買。PF-8000還具有多種服務支持，可方便您進行各種服務。PF-8000還具有多種品牌信譽，可方便您放心購買。PF-8000還具有多種市場地位，可方便您進行各種市場活動。PF-8000還具有多種未來發展，可方便您進行各種未來規劃。PF-8000還具有多種社會責任，可方便您進行各種社會貢獻。PF-8000還具有多種文化價值，可方便您進行各種文化傳承。PF-8000還具有多種藝術欣賞，可方便您進行各種藝術鑑賞。PF-8000還具有多種科學探索，可方便您進行各種科學研究。PF-8000還具有多種技術創新，可方便您進行各種技術研發。PF-8000還具有多種環境保護，可方便您進行各種環保活動。PF-8000還具有多種健康促進，可方便您進行各種健康護理。PF-8000還具有多種生活品質，可方便您進行各種生活改善。PF-8000還具有多種社會和諧，可方便您進行各種社會建設。PF-8000還具有多種國際交流，可方便您進行各種國際合作。PF-8000還具有多種全球視野，可方便您進行各種全球發展。PF-8000還具有多種未來展望，可方便您進行各種未來規劃。PF-8000還具有多種社會責任，可方便您進行各種社會貢獻。PF-8000還具有多種文化價值，可方便您進行各種文化傳承。PF-8000還具有多種藝術欣賞，可方便您進行各種藝術鑑賞。PF-8000還具有多種科學探索，可方便您進行各種科學研究。PF-8000還具有多種技術創新，可方便您進行各種技術研發。PF-8000還具有多種環境保護，可方便您進行各種環保活動。PF-8000還具有多種健康促進，可方便您進行各種健康護理。PF-8000還具有多種生活品質，可方便您進行各種生活改善。PF-8000還具有多種社會和諧，可方便您進行各種社會建設。PF-8000還具有多種國際交流，可方便您進行各種國際合作。PF-8000還具有多種全球視野，可方便您進行各種全球發展。PF-8000還具有多種未來展望，可方便您進行各種未來規劃。

CASIO Computer Co., Ltd. Tokyo, Japan.

康富國際有限公司 九龍沙咀道44號地下 電話：3-668248-0 3-7210263-5

寶源電子有限公司 香港灣仔莊士頓道68號五層大廈9樓 電話：5-279028

泰國國慶日

專刊



泰國旅遊講經驗

風俗習慣要留神

泰國國慶日主要項目之一，許願求神至為靈驗。購物遊街亦屬賞心樂事。據說泰國國慶日，各地遊藝會，均會舉行各種表演，如泰國拳、泰國舞、泰國劇等。此外，泰國國慶日，各地亦會舉行各種比賽，如泰國拳比賽、泰國舞比賽、泰國劇比賽等。泰國國慶日，各地亦會舉行各種慶祝活動，如泰國拳比賽、泰國舞比賽、泰國劇比賽等。

泰拳

泰國拳是泰國的一項傳統體育運動。其最大特點是拳手在比賽時，均穿著傳統的泰國拳服，即一件緊身的背心，一條緊身的褲子，以及一對護腿。泰國拳的比賽，通常是在一個圓形的場地上進行，稱為「拳場」。泰國拳的比賽，通常是由兩位拳手進行對打。泰國拳的比賽，通常是由一位裁判進行主持。泰國拳的比賽，通常是由一位裁判進行主持。泰國拳的比賽，通常是由一位裁判進行主持。

泰國旅遊業

泰國旅遊業在過去幾年來，一直呈現蓬勃發展之勢。據統計，泰國旅遊業在過去幾年來，一直呈現蓬勃發展之勢。據統計，泰國旅遊業在過去幾年來，一直呈現蓬勃發展之勢。據統計，泰國旅遊業在過去幾年來，一直呈現蓬勃發展之勢。據統計，泰國旅遊業在過去幾年來，一直呈現蓬勃發展之勢。



泰國國慶日主要項目之一，許願求神至為靈驗。購物遊街亦屬賞心樂事。據說泰國國慶日，各地遊藝會，均會舉行各種表演，如泰國拳、泰國舞、泰國劇等。此外，泰國國慶日，各地亦會舉行各種比賽，如泰國拳比賽、泰國舞比賽、泰國劇比賽等。泰國國慶日，各地亦會舉行各種慶祝活動，如泰國拳比賽、泰國舞比賽、泰國劇比賽等。

慶祝泰國國慶日暨泰皇萬壽節

HONG KONG TRADE FAIR

香港交易會致意
香港九龍尖沙咀東部永安廣場805室
電話：3-7215313 專用電報：38444 HKTF HX

祝賀泰皇萬壽節

福惠旅運企業公司

Fuk Wai Travel Enterprises Co.

九龍北帝街29-35號

八景樓五樓A座 | TEL: 3-7113008
29-35, PARK VIEW BLDG., 4/F, FLAT A,
PAK TAI ST. KOWLOON, HK.
TEL: 3-7113008



泰國旅遊勝地多

計有：曼谷清邁北碧及芭堤雅

泰國是一個旅遊勝地，計有：曼谷、清邁、北碧及芭堤雅。泰國是一個旅遊勝地，計有：曼谷、清邁、北碧及芭堤雅。泰國是一個旅遊勝地，計有：曼谷、清邁、北碧及芭堤雅。泰國是一個旅遊勝地，計有：曼谷、清邁、北碧及芭堤雅。

慶祝泰國國慶暨泰皇萬壽節



振豐旅行社有限公司
Chun Fung Travel Service Limited

全敬賀

WITH THE COMPLIMENTS OF

曼谷貴賓酒店 BANGKOK ROYAL HOTEL

致意

香港九龍底利金街2-12號

電話：3-679181

電訊地址：BKKHOTEL

2-12, PILKEM STREET, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-679181.
CABLE ADDRESS: BKKHOTEL.

With the Compliments of

Mayland Photo Co.

Cameras & Photo-Finishing Services
Audio-Visual & Optical Instrument

16-A HUMPHREY'S AVENUE
OFFICE: 6-C, CARNARVON RD., 2ND FL., FLAT B2
TEL: 3-675230

55, HANKOW ROAD
KOWLOON, HONG KONG
P.O. BOX K-988, KOWLOON-CENTRAL POST OFFICE
TELS: 3-7219133, 3-7219197, CABLE ADDRESS: "MAYTONY"

With the Compliments of

慶祝泰國國慶暨泰皇萬壽節

香港寶蘭生

PO LAN SANG

Confection & Provision, Importer & Exporter

九龍官塘橫街五十九號樓上大馬路地下

電話：三一八九五三一六、八九五三一七

八九五三一八、八九五三一九

電報掛號：四七五九

59, KING YIP STREET, KWUN TONG, KOWLOON, HONG KONG.

TEL: 3-895316-9
CABLE: 4759 HONG KONG.

慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節



林進興有限公司(泰國)
林進興(香港)有限公司
比利高國際有限公司

LIM CHAROEN CO. LTD. (THAILAND)
LIM CHAROEN CO. (H.K.) LTD.
BELICO INTERNATIONAL LTD.

泰國、曼谷、披耶泰、威伯哇哩爾賓路

門牌37之1號內三井林進興大廈

電話：二七九七三一、四 二七八五〇四五、九

九龍尖沙咀加拿芬道十八號恒生銀行大廈1101-2室

電話：3-六九〇六、九 3-七二二四三六〇

LIM CHAROEN BUILDING, 37/1 VIPAWADEE-RANGSIT ROAD,
SAMSAN-NAI, PHAYATAI, BANGKOK, THAILAND.
TEL: 2797311-4, 2785045-9

ROOM 1101-1102, HANG SENG BANK BUILDING,
18, CARNARVON ROAD, TSIM SHA TSUI,
KOWLOON, HONG KONG.

TEL: 3-690106-9, 3-7224360

TELEX: 50607 NYFHK HX.

With the Compliments of



Siam Prosperity Shipping S.A.

37 KO SHING STREET,
1 ST FLOOR,
TAI FAT BUILDING,
HONG KONG.

CABLE: "PERITYSA"
TELEX: HX 73309

TELEPHONE: 5-460131-3

華僑經濟

港貨海運歐洲及其復旺

本港海運業，自歐戰爆發以來，受其影響至深。去年以來，由於歐洲戰事激烈，海運業陷入停滯，本港海運業亦隨之而萎縮。然自去年十一月以來，歐洲戰事趨於緩和，海運業亦隨之而復旺。據統計，去年十一月至今年一月，本港海運業之貨物吞吐量，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於歐洲戰事趨於緩和，海運業亦隨之而復旺。據統計，去年十一月至今年一月，本港海運業之貨物吞吐量，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於歐洲戰事趨於緩和，海運業亦隨之而復旺。

亞元市場增長大

九月首百分之三點八

亞元市場，自去年以來，增長極為迅速。據統計，去年九月首，亞元市場之增長率，達百分之三點八。此項增長，主要由於亞元市場之貨物吞吐量，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於亞元市場之貨物吞吐量，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於亞元市場之貨物吞吐量，較去年同期增加百分之二十。

馬克兌美元跌勢勁

英鎊亦弱日圓表現較穩

馬克兌美元之匯率，自去年以來，跌勢極為勁。據統計，去年九月首，馬克兌美元之匯率，較去年同期下跌百分之十。此項下跌，主要由於馬克兌美元之匯率，較去年同期下跌百分之十。此項下跌，主要由於馬克兌美元之匯率，較去年同期下跌百分之十。

泰國男子例做和尚

可以吃肉不必吃素

泰國男子，例做和尚，可以吃肉，不必吃素。此項規定，係泰國政府所頒布。據統計，去年九月首，泰國男子之例做和尚，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於泰國男子之例做和尚，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於泰國男子之例做和尚，較去年同期增加百分之二十。



泰國生活點滴

泰國生活點滴，包括泰國之風土人情、物產、宗教等。泰國之風土人情，與中國有異。泰國之物產，亦與中國不同。泰國之宗教，亦與中國有異。泰國之風土人情，與中國有異。泰國之物產，亦與中國不同。泰國之宗教，亦與中國有異。



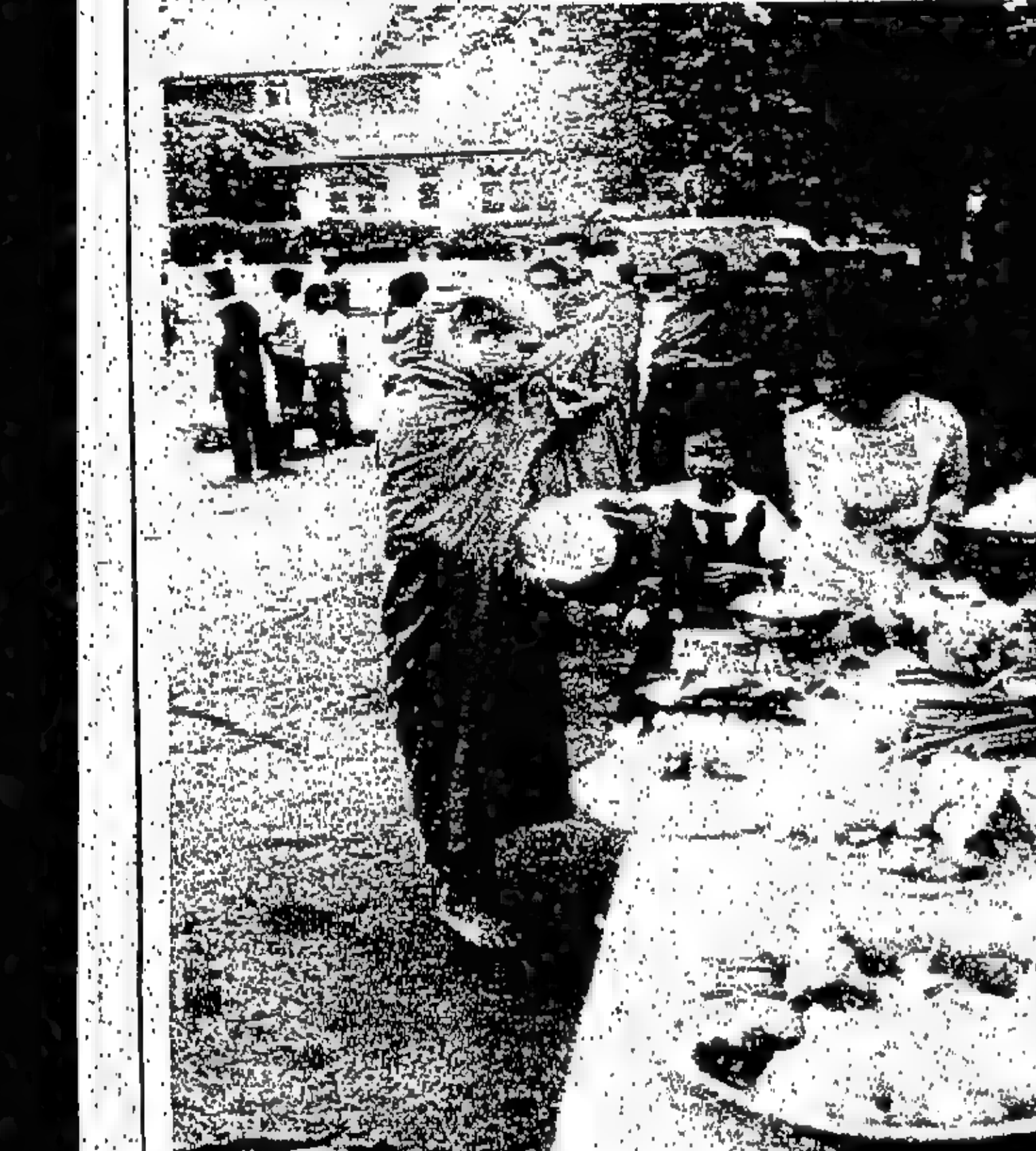
泰國大眾傳播

泰國大眾傳播，包括泰國之廣播、電視、報紙等。泰國之廣播，與中國有異。泰國之電視，亦與中國不同。泰國之報紙，亦與中國有異。泰國之廣播，與中國有異。泰國之電視，亦與中國不同。泰國之報紙，亦與中國有異。



泰國節干宋的國泰

泰國節干宋的國泰，係泰國之重要節日。據統計，去年九月首，泰國節干宋的國泰，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於泰國節干宋的國泰，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於泰國節干宋的國泰，較去年同期增加百分之二十。



慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節

慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節，係泰國之重要節日。據統計，去年九月首，慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節，較去年同期增加百分之二十。此項增加，主要由於慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節，較去年同期增加百分之二十。

慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節

บริษัท ไทยประกันชีวิต จำกัด (มหาชน)

泰生保險有限公司

THAI PRASIT INSURANCE CO., LTD.

(Incorporated in Thailand, Est. 1947)

HEAD OFFICE: NO. 82 SUKHUMVIT SOI 62, PRAKANONG, BANGKOK 11, THAILAND.

HONG KONG OFFICE: 67 MOODY ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON, HONG KONG.

TEL: 3-7214421-5

WRITING ALL CLASSES OF INSURANCE

Life, Marine, Fire, General Accident and Miscellaneous Casualties

慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節

羅賓納財務有限公司

香港貿易有限公司

亞洲保險有限公司

聯亞行有限公司

娛樂圈

不想為賺錢犧牲藝術生命 鄭裕玲登台有選擇 再不拍花城那類戲

鄭裕玲的第二部電影「花城」，上週六午夜在院線公映，但她的演出，卻引起不少觀眾的爭議。有人認為她演技進步，有人則認為她只是在「走位」。鄭裕玲在接受訪問時，對這些批評作出了回應。她表示，她不想為了賺錢而犧牲她的藝術生命。她認為，演員應該有選擇權，她不會再拍那些「花城」那類戲。她認為，演員應該有選擇權，她不會再拍那些「花城」那類戲。



無線隊伍最矚目 李司棋收禮最多

無線電視的「百寶龍」節目，由李司棋主持，深受觀眾喜愛。李司棋在節目中收禮最多，這也反映了她的受歡迎程度。無線電視的「百寶龍」節目，由李司棋主持，深受觀眾喜愛。李司棋在節目中收禮最多，這也反映了她的受歡迎程度。

李徐呈辭後傳說紛紜 會廣亨實行制度化 不准監製有私人班底

李徐呈辭後，關於會廣亨的傳聞不斷。有人認為會廣亨將實行制度化，不准監製有私人班底。李徐呈辭後，關於會廣亨的傳聞不斷。有人認為會廣亨將實行制度化，不准監製有私人班底。

電影界近來出現不少新人，其中不乏有實力者。他們在電影界嶄露頭角，為觀眾帶來了許多精彩的表演。電影界近來出現不少新人，其中不乏有實力者。他們在電影界嶄露頭角，為觀眾帶來了許多精彩的表演。



無線電視的「百寶龍」節目，由李司棋主持，深受觀眾喜愛。李司棋在節目中收禮最多，這也反映了她的受歡迎程度。無線電視的「百寶龍」節目，由李司棋主持，深受觀眾喜愛。李司棋在節目中收禮最多，這也反映了她的受歡迎程度。

李徐呈辭後，關於會廣亨的傳聞不斷。有人認為會廣亨將實行制度化，不准監製有私人班底。李徐呈辭後，關於會廣亨的傳聞不斷。有人認為會廣亨將實行制度化，不准監製有私人班底。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊橫高（即五寸位）每行收費六元，（大起碼，最大限額（五寸位））

加色另計另加（元）長期廣告，不在此限，（上開收費，每日下午六時前截止）

電話：K808738 K804717

大來貿易行

香港年俗

類六十分畫全 19 83

有萬福包容內

作為你的案頭顧問

式精美印刷 每冊港幣拾伍元

吳昊策劃漫談節目

趣味知識性來處理

無綫電視「百寶龍」節目，由李司棋主持，深受觀眾喜愛。李司棋在節目中收禮最多，這也反映了她的受歡迎程度。

岳氏後裔獻出岳家宗譜

綜藝公司拍成岳家小將

岳氏後裔獻出岳家宗譜，綜藝公司拍成岳家小將。岳氏後裔獻出岳家宗譜，綜藝公司拍成岳家小將。

英日翻譯社

中英日語商務文件傳譯

附設個別

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5-222976

美國·加拿大·澳洲

移民·升學·投資

專辦美加澳各項移民、學生簽證

由美加澳專業律師、會計師協助

秦沛李香琴被調離

從話劇組中另選主持人

秦沛李香琴被調離，從話劇組中另選主持人。秦沛李香琴被調離，從話劇組中另選主持人。

醒目仔集明信片

助小畢地完壯志

醒目仔集明信片，助小畢地完壯志。醒目仔集明信片，助小畢地完壯志。

古今名畫展銷

名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售四折價錢

展品包括：宋元古畫、沈周、文徵明、八大、鄭板橋、黃慎、任伯年、吳昌碩、黃賓虹、高劍父、奇峰、陳樹人、潘天壽、徐悲鴻、齊白石、傅抱石、海派、張大千、及當代大小名家

所有名家字畫 手跡真品 全部四折 切勿錯過

私家看護

供應各類文憑護士專為

老弱婦孺傷殘癱瘓大小

失禁病者提供各項護理

失禁病者提供各項護理

被留在婦女新姿

沈金玲失望

被留在婦女新姿，沈金玲失望。被留在婦女新姿，沈金玲失望。

香港人遊香港

南丫島·蒲苔

香港人遊香港，南丫島·蒲苔。香港人遊香港，南丫島·蒲苔。

福日露

止咳水

福日露止咳水。福日露止咳水。

私家看護

供應各類文憑護士專為

老弱婦孺傷殘癱瘓大小

失禁病者提供各項護理

失禁病者提供各項護理

醒目仔集明信片

助小畢地完壯志

醒目仔集明信片，助小畢地完壯志。醒目仔集明信片，助小畢地完壯志。

香港人遊香港

南丫島·蒲苔

香港人遊香港，南丫島·蒲苔。香港人遊香港，南丫島·蒲苔。

福日露

止咳水

福日露止咳水。福日露止咳水。

私家看護

供應各類文憑護士專為

老弱婦孺傷殘癱瘓大小

失禁病者提供各項護理

失禁病者提供各項護理

醒目仔集明信片

助小畢地完壯志

醒目仔集明信片，助小畢地完壯志。醒目仔集明信片，助小畢地完壯志。

香港人遊香港

南丫島·蒲苔

香港人遊香港，南丫島·蒲苔。香港人遊香港，南丫島·蒲苔。

福日露

止咳水

福日露止咳水。福日露止咳水。

私家看護

供應各類文憑護士專為

老弱婦孺傷殘癱瘓大小

失禁病者提供各項護理

失禁病者提供各項護理

醒目仔集明信片

助小畢地完壯志

醒目仔集明信片，助小畢地完壯志。醒目仔集明信片，助小畢地完壯志。

香港人遊香港

南丫島·蒲苔

香港人遊香港，南丫島·蒲苔。香港人遊香港，南丫島·蒲苔。

娛樂圈

應無綫邀請為東華義演抵港

紅綫女要拍傳世作 義演劇目錄影播出

【本報記者王曉明專訪】「香港第一女紅」紅綫女，應無綫電視邀請，為東華義演抵港，並將於本月廿二日（星期日）晚上八時，在無綫電視翡翠台播出。紅綫女在劇中飾演一位女俠，其演技深受觀眾好評。此次義演，紅綫女將與多位知名藝人合作，共同為東華義演籌款。紅綫女在劇中的表現，被譽為「紅綫女要拍傳世作」。

83年 女義



夏文汐工作投入 拍冬泳亦無怨言

夏文汐在拍戲時，工作投入，拍冬泳亦無怨言。她為了拍好戲，不惜犧牲身體，在寒冷的天氣中拍攝冬泳戲份。夏文汐的敬业精神，得到了導演和觀眾的一致好評。



李寶瑩、羅家英為九日在新光演出線排時。

亞視發表公佈 澄清製作方針

亞視電視台發表公佈，澄清製作方針。亞視表示，其製作方針將以高質素、高水準為目標，為觀眾提供更多精彩的節目。亞視還表示，將繼續與觀眾保持溝通，不斷改進製作質量。

萬世流芳張玉喬「劇力好」 李寶瑩具有說服力

萬世流芳張玉喬「劇力好」，李寶瑩具有說服力。張玉喬的劇本深受觀眾喜愛，而李寶瑩的演技更是讓人佩服。兩人的合作，為觀眾帶來了許多精彩的演出。

香港人遊香港

華僑日報讀者七海旅行團特別主辦

新界一日遊

日期：12月11日（星期日） 時間：上午十時

- 豪華豪華遊覽車環遊新界
- 沙田衛星城市巡禮
- 參觀設備最完善之沙田銀禧體育中心
- 銀禧體育中心進西式午餐
- 落馬洲遠眺中國特區邊境外景
- 漫遊環境優美之元朗錦繡花園
- 荃灣美善山竹林禪院參拜四面佛
- 香港中區最新落成怡和酒家進精美海鮮晚餐
- 百事可樂贊助汽水飲品

費用：\$188

報名處：
七海旅遊有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）

<h2>地產與樓房</h2>	買賣租賃 · 建築材料	每天收費
	瓷磚潔具 · 電器燈飾	三寸半位（一格高）每段四十五元
	傢俬裝修 · 居室設計	加印紅色每段五十七元半
		七寸位（二格高）每段八十五元
		加印紅色每段一百一十五元

<h3>嘉熙大廈</h3> <p>屯門新市4B區（近紅天橋）</p> <p>旺舖、地庫及二樓商業租均可，面積隨意，住宅僅餘三樓連平台數伙</p> <p>各線車輛，穿梭本區</p> <p>郊區價錢，市區享受</p> <p>嘉年地產有限公司</p> <p>5-256051</p>	<h3>安康寧</h3> <p>商業大廈</p> <p>灣仔道792號（太子地鐵站口）</p> <p>高級寫字樓</p> <p>月租\$4500起 面積1066呎</p> <p>每層獨立，中央冷氣，玻璃幕牆，防盜設備</p> <p>洽租：安康寧地產</p> <p>3-808371</p>	<h3>金馬大廈</h3> <p>元朗鳳翔路45-67號巴士總站側</p> <p>商場旺舖每呎租4元起至平過貨倉</p> <p>一樓商業12,600呎適合超級市場餐館</p> <p>樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。</p> <p>顏色潔具，古銅鋁窗</p> <p>柚木地板，交通方便</p> <p>群發地產發展有限公司</p> <p>0-752828 3-7211822</p>	<h3>鹿苑</h3> <p>屯門新市172地段</p> <p>現貨樓宇出售即買即住</p> <p>初售期八五折優待</p> <p>地下旺舖每呎由590餘元起</p> <p>式樓商場每呎425元</p> <p>兩房單位393呎十四萬餘元起</p> <p>三房單位493呎十七萬餘元起</p> <p>建築材料實惠，歡迎參觀比較</p> <p>本公司集團所建之樓宇，素獲好評</p> <p>洽購處：陳氏企業有限公司</p> <p>九龍尖沙咀彌敦道67號半島中心819室</p> <p>電話：3-679081</p> <p>歡迎參觀示範單位 地盤每日照常辦公 電話：0-810292</p>	<h3>嘉順大廈</h3> <p>九龍大埔道194-196號</p> <p>二樓商業面積4416呎，租售均可</p> <p>住宅僅餘560呎單位數間</p> <p>古銅鋁窗，顏色潔具</p> <p>交通便捷，本區首選</p> <p>嘉年地產有限公司</p> <p>5-256051 3-7784465</p>	<h3>廉價廠房出租</h3> <p>香港仔黃竹坑道63號</p> <p>高層面積 9710呎</p> <p>低層面積 13804呎</p> <p>每呎\$1.60元</p> <p>分層或全層隨意</p> <p>交通便利 適合各行業</p> <p>請電：H-630391</p>	<h3>威享大廈</h3> <p>皇后大道中128-140號</p> <p>新型寫字樓</p> <p>高低層租售</p> <p>接洽處： 城記有限公司 六基有限公司</p> <p>5-226009 5-252497</p>	<h3>華聯工業中心</h3> <p>沙田火炭村163地段（黃竹洋街）11-21號</p> <p>地下由30呎—57,638呎</p> <p>面積：樓上由73呎—34,470呎</p> <p>樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高</p> <p>首期少，即買即用，適合各行業</p> <p>特價租售</p> <p>圖正義 5-452522 圖聯發 5-202308</p> <p>地盤電話：0-6045958</p>	<h3>億兆工業大廈</h3> <p>屯門新市172地段</p> <p>特租：每呎1.20元起</p> <p>售：由767,500元起</p> <p>面積由5,311呎至35,100呎</p> <p>南榮置業有限公司</p> <p>電話：5-437071 5-437061</p> <p>香港德輔道中253號東亞大廈1105室</p> <p>地盤電話：0-828556 0-821288</p>	<h3>旺舖吉售</h3> <p>灣仔修頓地鐵站譚臣道109號</p> <p>建築面積732呎售145萬</p> <p>地下廠售</p> <p>葵涌地鐵站對面大連排道150號</p> <p>建築面積6500呎另大車位一個</p> <p>吉售—350萬</p> <p>請電 5-445171大業公司洽</p>	<h3>萬昌工廠大廈</h3> <p>長沙灣2375呎租2.50每呎</p> <p>新填地旺舖</p> <p>旺角800餘呎租 電H252497六基洽</p>	<h3>天然地板工程公司</h3> <p>鋪板水晶清潔打臘工作妥善</p> <p>取價公道歷史悠久信譽保證</p> <p>歡迎查詢K633399 K620808</p>	<h3>本欄廣告 · 費廉效大</h3>	<h3>加拿大投資移民</h3> <p>業主親自接洽多項業務，酒家連實業，商用實業及地段等，歡迎股份，獨資及集團方式，保證投資安全。</p> <p>預約電話 3-215786</p>	<h3>特平廠房出租</h3> <p>灣仔灣尾亞公岩</p> <p>民興工業大廈十七樓連天台</p> <p>廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟</p> <p>請電H：633129</p>
--	--	---	--	--	---	---	---	---	---	---	--	----------------------	---	--



甲組足球聯賽 東昇撼寶路華

【本報訊】甲組足球聯賽，昨晚（廿四）晚在寶路華球場舉行，東昇隊對陣寶路華隊，結果東昇隊以二比零獲勝。

昨晚的比賽，東昇隊在開場後不久，便由中場球員陳國強，以一記精彩的遠射，為東昇隊先拔頭籌。寶路華隊在比賽中，表現得相當疲乏，未能對東昇隊造成太大的威脅。

在比賽進行到下半場時，東昇隊的中場球員，再次發威，以一記準確的傳球，讓前鋒球員，以一記冷靜的射門，將比分擴大為二比零。

最終，東昇隊以二比零的比分，擊敗了寶路華隊，繼續在甲組足球聯賽中保持領先地位。

澳洲公開網賽 拿氏晉第三週

【本報訊】澳洲公開網賽，昨晚（廿四）晚在拿氏球場舉行，拿氏隊對陣第三週隊，結果拿氏隊以三比零獲勝。

昨晚的比賽，拿氏隊在開場後不久，便由中場球員，以一記精彩的遠射，為拿氏隊先拔頭籌。第三週隊在比賽中，表現得相當疲乏，未能對拿氏隊造成太大的威脅。

在比賽進行到下半場時，拿氏隊的中場球員，再次發威，以一記準確的傳球，讓前鋒球員，以一記冷靜的射門，將比分擴大為三比零。

最終，拿氏隊以三比零的比分，擊敗了第三週隊，繼續在澳洲公開網賽中保持領先地位。

美却克鄧拿晉男單第四週

【本報訊】美却克鄧拿晉男單第四週，昨晚（廿四）晚在美却克球場舉行，美却克隊對陣鄧拿隊，結果美却克隊以二比零獲勝。

昨晚的比賽，美却克隊在開場後不久，便由中場球員，以一記精彩的遠射，為美却克隊先拔頭籌。鄧拿隊在比賽中，表現得相當疲乏，未能對美却克隊造成太大的威脅。

在比賽進行到下半場時，美却克隊的中場球員，再次發威，以一記準確的傳球，讓前鋒球員，以一記冷靜的射門，將比分擴大為二比零。

最終，美却克隊以二比零的比分，擊敗了鄧拿隊，繼續在美却克晉男單第四週中保持領先地位。

改善個人薪俸稅制 官津校按物價加薪

【本報訊】香港教師會會長上書輔政司，要求改善個人薪俸稅制，並按物價指數調整官津校教師的薪金。

會長在信中指出，目前的薪俸稅制，對教師來說，負擔過重，且不公平。他認為，政府應該考慮到教師的實際情況，對薪俸稅制進行改革。

此外，會長還要求，官津校教師的薪金，應該根據物價指數進行調整，以確保教師的實際收入不會因為通貨膨脹而下降。

正確發揮有限力量 積極參與貢獻社會

【本報訊】民生書院畢業典禮，昨晚（廿四）晚在民生書院舉行，畢業生們紛紛表示，將積極參與社會，為社會貢獻力量。

在典禮上，校長對畢業生們的表現表示讚賞，並鼓勵他們在未來的生活中，繼續發揚書院的優良傳統，為社會做出貢獻。

畢業生們在致辭時表示，他們將銘記書院的教導，努力學習，不斷充實自己，為社會貢獻自己的一份力量。

分齡羽球賽 本月廿五舉行十五截止報名

【本報訊】分齡羽球賽，將於本月（廿五）晚在分齡球場舉行，報名截止日期為本月（廿五）晚。

比賽分為多個年齡組，包括青少年組、青年組、中年組和老年組。歡迎各界人士踴躍參加。

報名地點：分齡球場辦事處。報名時間：即日起至本月（廿五）晚。

深水埗區議會主辦 石硤尾壁畫設計賽

【本報訊】深水埗區議會主辦的石硤尾壁畫設計賽，將於本月（廿五）晚在石硤尾壁畫設計賽展覽館舉行。

比賽旨在激發青少年的藝術創作能力，並通過壁畫的形式，美化社區環境。歡迎青少年踴躍參加。

比賽分為多個組別，包括個人組和團體組。評審委員會將根據作品的創意、技藝和主題進行評選。

津貼學校也應有調校制度

【本報訊】津貼學校也應有調校制度，以確保教學質量，並提高學校的競爭力。

文章指出，目前津貼學校的教學質量参差不齐，缺乏有效的調校機制。政府應該考慮到這一點，建立一套完善的調校制度。

調校制度可以包括教學評估、教師培訓、課程開發等方面。通過調校，可以幫助學校發現問題，改進教學，提高教學質量。

華僑日語教育版主辦

【本報訊】華僑日語教育版主辦，將於本月（廿五）晚在華僑日語教育版展覽館舉行。

展覽旨在展示華僑日語教育的成果，並促進華僑日語教育的交流與合作。歡迎各界人士踴躍參觀。

展覽內容包括：華僑日語教育的發展歷程、華僑日語教育的現狀、華僑日語教育的未來展望等。

初中成績評核預習 雄風出版社提供資料

【本報訊】初中成績評核預習，雄風出版社提供資料，歡迎學生踴躍參加。

預習內容包括：初中成績評核的意義、初中成績評核的方法、初中成績評核的注意事項等。學生可以通過預習，了解成績評核的相關知識，為即將到來的評核做好準備。

預習時間：即日起至本月（廿五）晚。預習地點：雄風出版社辦事處。

教育一週 吳秋霖

【本報訊】教育一週，吳秋霖，將於本月（廿五）晚在教育一週展覽館舉行。

展覽旨在展示教育一週的成果，並促進教育一週的交流與合作。歡迎各界人士踴躍參觀。

展覽內容包括：教育一週的發展歷程、教育一週的現狀、教育一週的未來展望等。

富豐會更生人沙伯伊 沙伯伊中學畢業

【本報訊】富豐會更生人沙伯伊，將於本月（廿五）晚在沙伯伊中學舉行畢業典禮。

沙伯伊中學是一所專門為更生人設立的學校，旨在幫助更生人重新學習，重新做人。沙伯伊同學在學校期間，表現優異，成績突出。

畢業典禮上，校長對沙伯伊同學的表現表示讚賞，並鼓勵他在未來的生活中，繼續努力，為社會做出貢獻。

三院余墨綠中心 舉行童軍大露營

【本報訊】三院余墨綠中心，將於本月（廿五）晚在三院余墨綠中心舉行童軍大露營。

大露營旨在提高童軍的團隊精神，並通過各種活動，鍛煉童軍的體魄和意志。歡迎童軍踴躍參加。

大露營內容包括：團隊遊戲、體能訓練、野外生存訓練等。

華僑日語教育版主辦 救童助學 善長仁翁

【本報訊】華僑日語教育版主辦，救童助學，善長仁翁，將於本月（廿五）晚在華僑日語教育版展覽館舉行。

展覽旨在展示華僑日語教育的成果，並促進華僑日語教育的交流與合作。歡迎各界人士踴躍參觀。

展覽內容包括：華僑日語教育的發展歷程、華僑日語教育的現狀、華僑日語教育的未來展望等。

約克英文小學暨幼稚園 招收幼稚園低班及中班新生

【本報訊】約克英文小學暨幼稚園，將於本月（廿五）晚在約克英文小學暨幼稚園舉行招生活動。

學校招收幼稚園低班及中班新生，歡迎各界人士踴躍報名。

報名日期：即日起至本月（廿五）晚。報名地點：約克英文小學暨幼稚園辦事處。

為外內 開鐘

【本報訊】為外內，開鐘，將於本月（廿五）晚在為外內展覽館舉行。

展覽旨在展示為外內的成果，並促進為外內的交流與合作。歡迎各界人士踴躍參觀。

展覽內容包括：為外內的发展歷程、為外內的現狀、為外內的未來展望等。

華僑日報 救童助學 善長仁翁

【本報訊】華僑日報，救童助學，善長仁翁，將於本月（廿五）晚在華僑日報展覽館舉行。

展覽旨在展示華僑日報的成果，並促進華僑日報的交流與合作。歡迎各界人士踴躍參觀。

展覽內容包括：華僑日報的发展歷程、華僑日報的現狀、華僑日報的未來展望等。

約克英文小學暨幼稚園 招收幼稚園低班及中班新生

【本報訊】約克英文小學暨幼稚園，將於本月（廿五）晚在約克英文小學暨幼稚園舉行招生活動。

學校招收幼稚園低班及中班新生，歡迎各界人士踴躍報名。

報名日期：即日起至本月（廿五）晚。報名地點：約克英文小學暨幼稚園辦事處。

本港新聞

遊樂場協會 祝五十週年

介紹各項社會服務

【本報訊】香港遊樂場協會，為慶祝該會成立五十週年，特於本月九日（星期日）假九龍灣遊樂場舉行慶祝大會，並邀請各界人士參加。該會主席陳國治在會中致詞，回顧該會成立五十週年的經過，並介紹該會各項社會服務，包括：（一）提供各項康樂設施，如游泳池、網球場、籃球場等；（二）提供各項社會服務，如青少年中心、老人中心等；（三）提供各項文化活動，如音樂會、戲劇等。陳主席並表示，該會將繼續努力，為香港市民提供更高質量的服務。



今起換領新身份證

【本報訊】新身份證換領計劃，將於本月九日（星期日）起正式展開。市民可前往各區換領中心，領取新身份證。換領新身份證時，市民需繳回舊身份證，並繳納換領費。換領新身份證的截止日期為一九九一年十二月三十一日。市民如逾期不換領，其舊身份證將失效，並可能面臨罰款。

五五及五四年出生 今起換領新身份證

【本報訊】一九五五年及一九五四年出生的人士，可於本月九日（星期日）起，前往各區換領中心，領取新身份證。換領新身份證時，市民需繳回舊身份證，並繳納換領費。換領新身份證的截止日期為一九九一年十二月三十一日。市民如逾期不換領，其舊身份證將失效，並可能面臨罰款。

學校宜設興趣小組 提倡中國書畫藝術

【本報訊】區議會可舉辦活動，促進青少年對中國書畫藝術的興趣。區議會可與學校合作，舉辦書畫比賽、講座、展覽等活動，以推廣中國書畫藝術。此外，學校亦可設立興趣小組，讓學生在課餘時間學習書畫藝術，提高其藝術修養。



政務署長屈臣氏 訪鯉魚門坊會

【本報訊】政務署長屈臣氏，於本月九日（星期日）下午，前往鯉魚門坊會，與該會成員會面。屈臣氏在會中，與該會成員交換意見，並聽取該會對政務署工作的意見。屈臣氏表示，政務署將繼續努力，為市民提供更高質量的服務。

學校宜設興趣小組 提倡中國書畫藝術

【本報訊】區議會可舉辦活動，促進青少年對中國書畫藝術的興趣。區議會可與學校合作，舉辦書畫比賽、講座、展覽等活動，以推廣中國書畫藝術。此外，學校亦可設立興趣小組，讓學生在課餘時間學習書畫藝術，提高其藝術修養。



學校宜設興趣小組 提倡中國書畫藝術

【本報訊】區議會可舉辦活動，促進青少年對中國書畫藝術的興趣。區議會可與學校合作，舉辦書畫比賽、講座、展覽等活動，以推廣中國書畫藝術。此外，學校亦可設立興趣小組，讓學生在課餘時間學習書畫藝術，提高其藝術修養。

中港筆友通訊

【本報訊】中港筆友通訊，為促進中港兩地筆友的交流，特於本月九日（星期日）舉行通訊大會。大會中，筆友們將分享彼此的近況，並討論如何加強中港兩地筆友的交流。此外，大會亦將邀請專家，為筆友們提供有關通訊的建議。

嘉諾撒聖心學生 再獲隊型奪錦標

【本報訊】嘉諾撒聖心學校學生，在最近的比賽中，再次獲得隊型奪錦標。該校學生在比賽中，表現出色，獲得觀眾及評審的讚賞。嘉諾撒聖心學校校長表示，該校將繼續努力，為學生提供更高質量的教育。

大專粵語詩詞組 中大董廣平摘元

【本報訊】中大粵語詩詞組，在最近的比賽中，獲得中大董廣平摘元。該組成員在比賽中，表現出色，獲得觀眾及評審的讚賞。中大董廣平表示，該組將繼續努力，為中大爭取更高榮譽。

育教僑華 中學會考試題預習專欄

【本報訊】育教僑華中學會考試題預習專欄，為學生提供考試題預習資料。該專欄將為學生提供有關考試題的預習資料，幫助學生更好地準備考試。此外，該專欄亦將為學生提供有關考試的建議。

中國歷史 (十一) 明德出版社 黃妙研提供資料

【本報訊】中國歷史 (十一) 明德出版社 黃妙研提供資料。該書為中國歷史的參考資料，內容豐富，為學生提供有關中國歷史的知識。此外，該書亦為學生提供有關中國歷史的建議。



華僑體育

境劣臨瀕雖況狀濟經 員球售出會球願不 牲犧願甘隊領頓盧

【本報倫敦二十日電】盧頓足球隊經理盧頓，昨在倫敦發表談話，謂該隊目前經濟狀況極其困難，雖然面臨絕境，但球員們不願出售，並甘願犧牲，以維持球隊的生存。盧頓表示，球隊目前面臨嚴重的財政危機，但球員們對球隊充滿信心，並願意為球隊的未來做出犧牲。他強調，球隊的團結和球員們的奉献精神是球隊能夠在困境中生存下去的關鍵。

昨日賽馬無馬鼻流血 受師騎將 役退將

昨日沙田賽馬，因天氣炎熱，多匹馬匹在比賽中出現鼻流血的情況，部分騎師被迫退場。賽馬委員會表示，將採取措施確保比賽的安全進行。昨日沙田賽馬，由於天氣炎熱，多匹馬匹在比賽中出現鼻流血的情況，部分騎師被迫退場。賽馬委員會表示，將採取措施確保比賽的安全進行。昨日沙田賽馬，由於天氣炎熱，多匹馬匹在比賽中出現鼻流血的情況，部分騎師被迫退場。賽馬委員會表示，將採取措施確保比賽的安全進行。

昨日沙田賽馬冷門佔優 高速無敵良駒平頭 香港會盃各保半年

昨日沙田賽馬，冷門馬匹佔優，其中一匹名為「高速無敵」的良駒表現平頭，香港會盃各保半年。昨日沙田賽馬，冷門馬匹佔優，其中一匹名為「高速無敵」的良駒表現平頭，香港會盃各保半年。昨日沙田賽馬，冷門馬匹佔優，其中一匹名為「高速無敵」的良駒表現平頭，香港會盃各保半年。

六環彩再創紀錄 每注派百萬餘元

六環彩再創紀錄，每注派百萬餘元。六環彩再創紀錄，每注派百萬餘元。六環彩再創紀錄，每注派百萬餘元。

昨日賽馬各場派彩結果

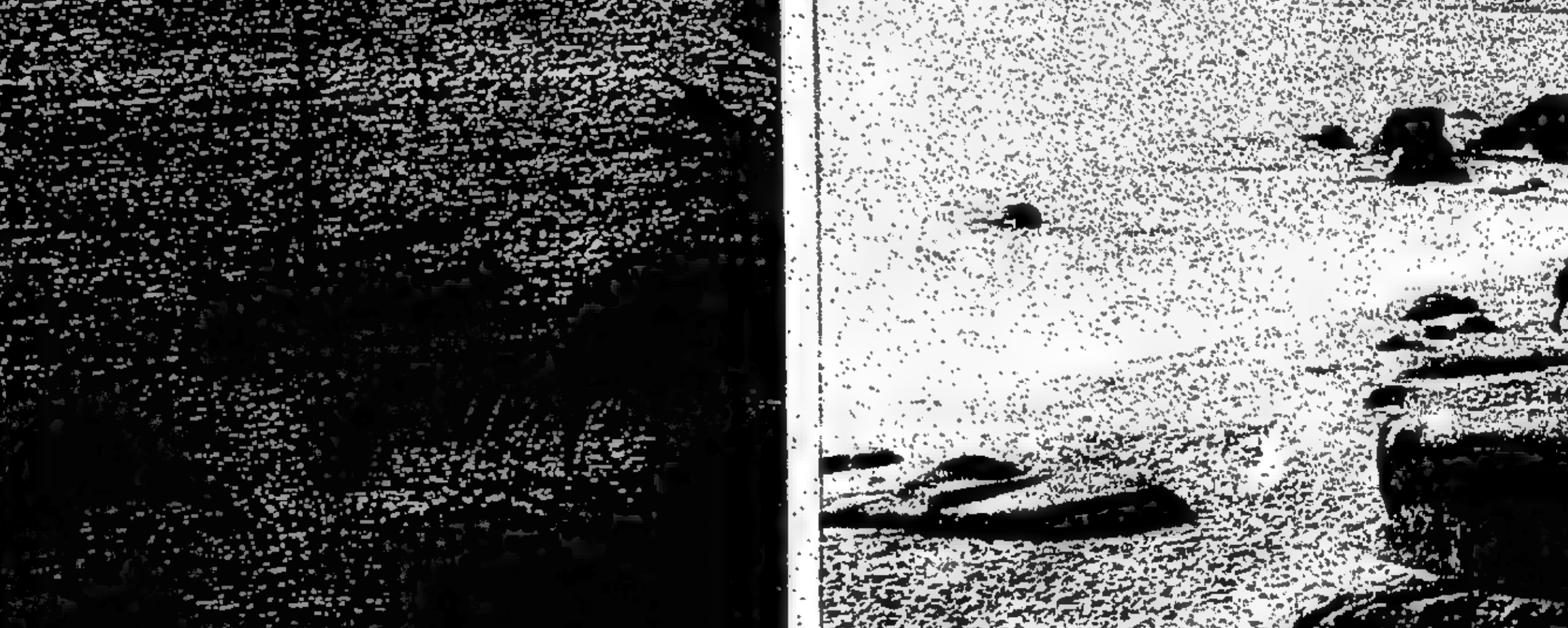
場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
馬名
賠率

場外彩池派彩表

場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
馬名
賠率

四重彩又兩中

四重彩又兩中。四重彩又兩中。四重彩又兩中。



海南島風景優美 供外商投資

海南島風景優美，供外商投資。海南島風景優美，供外商投資。海南島風景優美，供外商投資。

映獻
片創
！新
巨
場

主領
演銜

印

第35屆
香港學校朗誦節
首席中文科督學稱
朗誦在學界
受歡迎重視
且已成綜合性藝術

【特訊】朗誦可喚起學生對中國語文、文學的興趣。在現今社會，中國人對朗誦的興趣，已不再像過去那樣，只限於學校的比賽，而擴展到社會各個角落。去年，在「香港朗誦節」中，參加朗誦的學生，除學校學生外，還有社會人士、家庭成員等。這顯示朗誦已成為一種受歡迎的綜合性藝術。

首席中文科督學稱，朗誦在學界受歡迎重視，且已成綜合性藝術。他指出，朗誦不僅能培養學生的語文能力，還能提高他們的自信心和表達能力。在現今社會，朗誦已成為一種重要的溝通工具，也是學生展示才華的重要途徑。



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



小學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



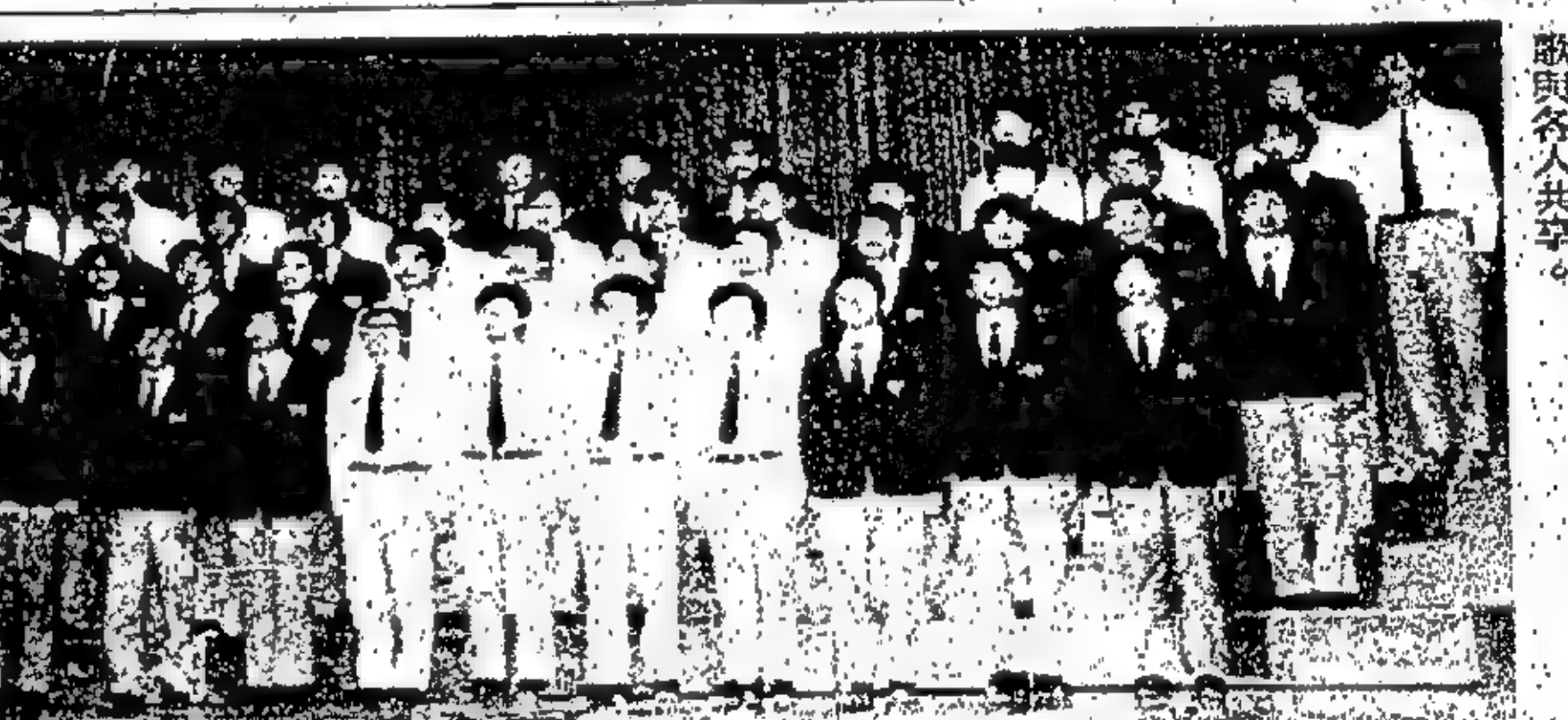
小學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



小學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)

英語集誦八寶盡出
動作大如體育課
視覺動感強走話劇路線

此次參加朗誦節的學生，除學校學生外，還有社會人士、家庭成員等。這顯示朗誦已成為一種受歡迎的綜合性藝術。在朗誦過程中，學生們展現了豐富的動作和強烈的視覺動感，走的話劇路線，吸引了觀眾的眼球。



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



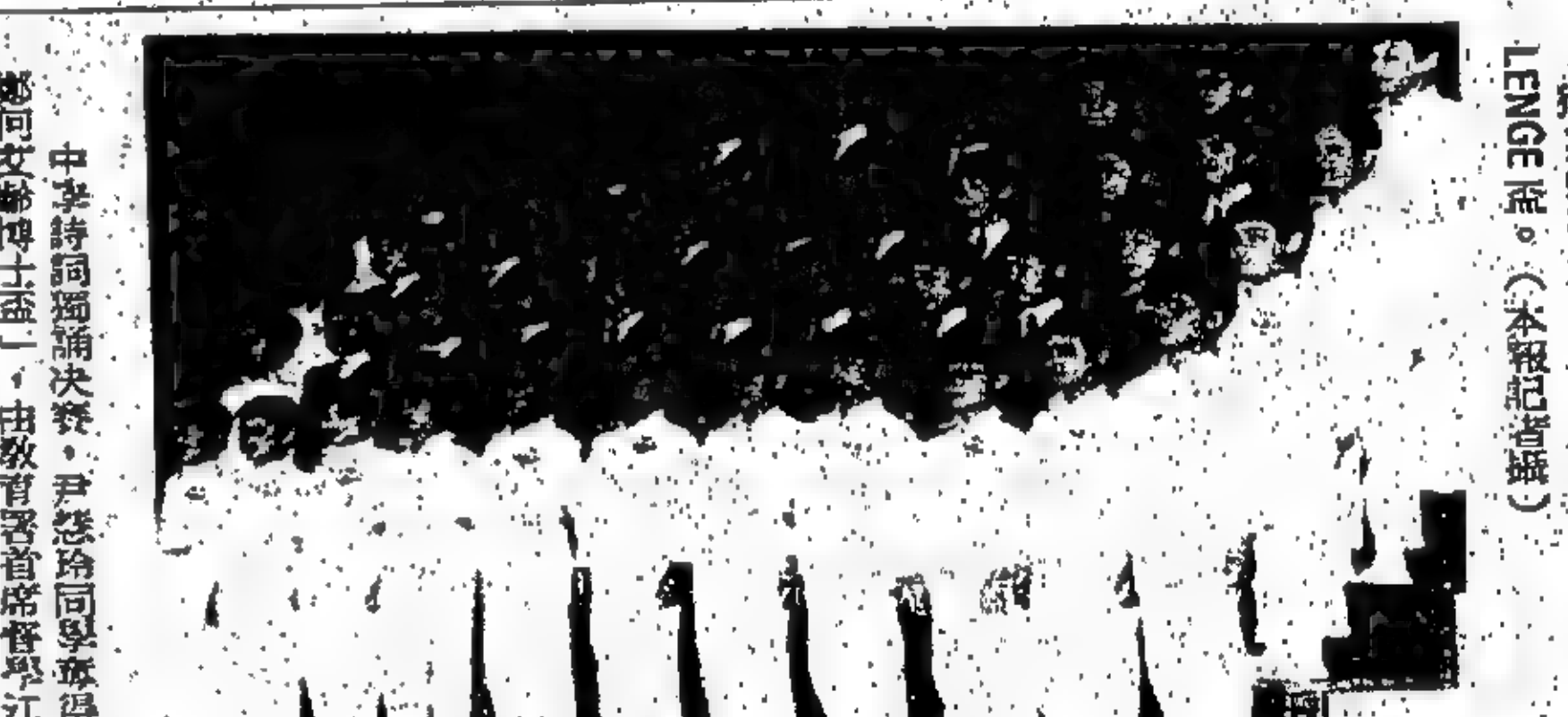
中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



中學一、二年級國語詩朗誦比賽，冠軍隊獲獎。(本報記者攝)



華僑經濟

美歐銷機具工本日 一年限制自動加續

成七番單訂月十美

【本報訊】日本對美出口限制，已定於本月十日起，自動延長一年。此項限制，係根據一九三七年美日通商航海條約之規定，對日本出口之機械、電機、運輸工具等，其價值超過一萬美元者，須事先取得出口許可證。此項限制，自一九三七年實施以來，已屆滿十年。美日兩國政府，曾於一九四六年，就延長此項限制之問題，進行多次談判，但迄無結果。現據美日兩國政府，已達成協議，決定將此項限制，自動延長一年，至一九五六年十二月三十一日止。

世界商船噸位 今出五年首報

年現十來次降

【本報訊】世界商船噸位，自一九四一年以來，已連續下降十年。據最近公布之統計，一九五一年世界商船噸位，較一九四一年減少百分之十。此項下降，係由於戰爭期間，商船被擊沉，以及戰後，商船被廢棄，所致。據統計，一九五一年世界商船噸位，僅為一九四一年之百分之九十。此項下降，對世界貿易，將產生重大影響。

年增率一八點八 國外資產累積影響緩和

上月底貨幣供給額

【本報訊】美國國庫局，最近公布，一九五一年十月，美國國庫資產，較一九四一年十月，增加百分之十八點八。此項增加，係由於美國國庫，在戰爭期間，累積大量資產，所致。據統計，一九五一年十月，美國國庫資產，總額為一千八百億美元。此項資產，將對美國經濟，產生重大影響。

美外達復 元九億七千九百九十九萬

口出响影強勢元美

【本報訊】美國對外貿易，自一九四一年以來，已連續增長十年。據最近公布之統計，一九五一年十月，美國對外貿易，較一九四一年十月，增加百分之九億七千九百九十九萬。此項增長，係由於美國對外貿易，在戰爭期間，增長迅速，所致。據統計，一九五一年十月，美國對外貿易，總額為一百億美元。

美外達復 元九億七千九百九十九萬

口出响影強勢元美

【本報訊】美國對外貿易，自一九四一年以來，已連續增長十年。據最近公布之統計，一九五一年十月，美國對外貿易，較一九四一年十月，增加百分之九億七千九百九十九萬。此項增長，係由於美國對外貿易，在戰爭期間，增長迅速，所致。據統計，一九五一年十月，美國對外貿易，總額為一百億美元。

尼印赴國資投美 資投進促圖

圖資投進促圖

【本報訊】美國政府，最近向尼泊爾、印度兩國，提出投資建議。此項建議，旨在促進兩國之經濟發展，並加強與美國之經濟聯繫。據悉，美國政府，將向尼泊爾、印度兩國，提供大量資金，用於建設交通、教育、衛生等事業。此項建議，已獲得兩國政府之積極響應。

美通用電器 拆卸核電廠

拆卸核電廠

【本報訊】美國通用電器公司，最近宣佈，將拆卸其在美國境內之核電廠。此項決定，係由於該公司，對核電廠之安全，感到擔憂，所致。據悉，該公司，將將其所有之核電廠，全部拆卸。此項決定，將對美國之核能事業，產生重大影響。

美通用電器 拆卸核電廠

拆卸核電廠

【本報訊】美國通用電器公司，最近宣佈，將拆卸其在美國境內之核電廠。此項決定，係由於該公司，對核電廠之安全，感到擔憂，所致。據悉，該公司，將將其所有之核電廠，全部拆卸。此項決定，將對美國之核能事業，產生重大影響。

美通用電器 拆卸核電廠

拆卸核電廠

【本報訊】美國通用電器公司，最近宣佈，將拆卸其在美國境內之核電廠。此項決定，係由於該公司，對核電廠之安全，感到擔憂，所致。據悉，該公司，將將其所有之核電廠，全部拆卸。此項決定，將對美國之核能事業，產生重大影響。

美通用電器 拆卸核電廠

拆卸核電廠

【本報訊】美國通用電器公司，最近宣佈，將拆卸其在美國境內之核電廠。此項決定，係由於該公司，對核電廠之安全，感到擔憂，所致。據悉，該公司，將將其所有之核電廠，全部拆卸。此項決定，將對美國之核能事業，產生重大影響。

明代金花銀的折納地區

明代金花銀的折納地區

【本報訊】明代金花銀，係明代政府，為籌措軍費，而發行的一種貨幣。此項貨幣，在明代境內，廣泛流通。據最近之研究，明代金花銀之折納地區，主要集中於江南、華北、華東等地。此項研究，將有助於我們，了解明代之經濟狀況。

明代金花銀的折納地區

明代金花銀的折納地區

【本報訊】明代金花銀，係明代政府，為籌措軍費，而發行的一種貨幣。此項貨幣，在明代境內，廣泛流通。據最近之研究，明代金花銀之折納地區，主要集中於江南、華北、華東等地。此項研究，將有助於我們，了解明代之經濟狀況。

明代金花銀的折納地區

明代金花銀的折納地區

【本報訊】明代金花銀，係明代政府，為籌措軍費，而發行的一種貨幣。此項貨幣，在明代境內，廣泛流通。據最近之研究，明代金花銀之折納地區，主要集中於江南、華北、華東等地。此項研究，將有助於我們，了解明代之經濟狀況。

明代金花銀的折納地區

明代金花銀的折納地區

【本報訊】明代金花銀，係明代政府，為籌措軍費，而發行的一種貨幣。此項貨幣，在明代境內，廣泛流通。據最近之研究，明代金花銀之折納地區，主要集中於江南、華北、華東等地。此項研究，將有助於我們，了解明代之經濟狀況。

明代金花銀的折納地區

明代金花銀的折納地區

【本報訊】明代金花銀，係明代政府，為籌措軍費，而發行的一種貨幣。此項貨幣，在明代境內，廣泛流通。據最近之研究，明代金花銀之折納地區，主要集中於江南、華北、華東等地。此項研究，將有助於我們，了解明代之經濟狀況。

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

【本報訊】陸蘇，係明代著名詩人，其詩作，多反映社會現實，並表達對國家之憂慮。最近，有學者，對陸蘇之詩作，進行研究，並得出結論，認為陸蘇之詩作，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解明代之文學狀況。

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

【本報訊】陸蘇，係明代著名詩人，其詩作，多反映社會現實，並表達對國家之憂慮。最近，有學者，對陸蘇之詩作，進行研究，並得出結論，認為陸蘇之詩作，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解明代之文學狀況。

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

【本報訊】陸蘇，係明代著名詩人，其詩作，多反映社會現實，並表達對國家之憂慮。最近，有學者，對陸蘇之詩作，進行研究，並得出結論，認為陸蘇之詩作，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解明代之文學狀況。

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

【本報訊】陸蘇，係明代著名詩人，其詩作，多反映社會現實，並表達對國家之憂慮。最近，有學者，對陸蘇之詩作，進行研究，並得出結論，認為陸蘇之詩作，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解明代之文學狀況。

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

論斷追收約，快意詩篇至陸蘇

【本報訊】陸蘇，係明代著名詩人，其詩作，多反映社會現實，並表達對國家之憂慮。最近，有學者，對陸蘇之詩作，進行研究，並得出結論，認為陸蘇之詩作，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解明代之文學狀況。

淺談蘭花及畫法

淺談蘭花及畫法

【本報訊】蘭花，係中國傳統名花之一，其畫法，亦為中國傳統畫法之一。最近，有學者，對蘭花之畫法，進行研究，並得出結論，認為蘭花之畫法，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解中國傳統畫法之藝術價值。

淺談蘭花及畫法

淺談蘭花及畫法

【本報訊】蘭花，係中國傳統名花之一，其畫法，亦為中國傳統畫法之一。最近，有學者，對蘭花之畫法，進行研究，並得出結論，認為蘭花之畫法，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解中國傳統畫法之藝術價值。

淺談蘭花及畫法

淺談蘭花及畫法

【本報訊】蘭花，係中國傳統名花之一，其畫法，亦為中國傳統畫法之一。最近，有學者，對蘭花之畫法，進行研究，並得出結論，認為蘭花之畫法，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解中國傳統畫法之藝術價值。

淺談蘭花及畫法

淺談蘭花及畫法

【本報訊】蘭花，係中國傳統名花之一，其畫法，亦為中國傳統畫法之一。最近，有學者，對蘭花之畫法，進行研究，並得出結論，認為蘭花之畫法，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解中國傳統畫法之藝術價值。

淺談蘭花及畫法

淺談蘭花及畫法

【本報訊】蘭花，係中國傳統名花之一，其畫法，亦為中國傳統畫法之一。最近，有學者，對蘭花之畫法，進行研究，並得出結論，認為蘭花之畫法，具有極高之藝術價值。此項研究，將有助於我們，了解中國傳統畫法之藝術價值。

○重加季末

[illegible]

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525

[illegible]

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

100

[illegible][illegible]

華僑經濟

夜總會，歌廳，舞

一年中最旺時期，今年

部份貯率低至五成貨物流轉

銀行存款，在銀行存款的兩三年內，本來顯然的有少許中小型深漂被吞，但只有數家大規模的淡的情況下，部份深漂

[illegible][illegible]

外，也能吸引服務要素，明年酒店房間大增，將積極吸引更多旅客訪港以資配合的，才可為本港旅遊收益提供更大貢獻。

在來年，非常滿溢港遊歷，遊覽長合的可使本港旅館業發展，尤甚於明年酒店落成大增，則有須行業加強本港旅遊之吸力，使酒店增長能發揮其最大之功能。

陳氏說：以酒牌局「開八九年我們還未

元
50%
75%
75%

港酒店業，供不應求。酒店從店房間八個半，酒店從

政務司鍾逸傑較早，便表示：「上年的『一煙遊樂』——旅遊業，為本港帶來近五十億元收入。」

鍾氏指出，過去十年來，酒店業不論以酒樓房間開闢自設娛樂人員數計算，都穩步地增長。

一九九〇年本港有酒

日本信用保險有限公司
(政府註冊受管公司)

定期存款利率

港元	美
13.500%	9.7
13.000%	9.8
12.750%	9.6

今日遊樂費
約一萬一千人，時至
來也會
同時
千餘店房間，一萬
千餘從業員，這行業是
是增長了一倍。這幾期
間的商店房間使用率平

週末回吐六十餘
九九金週六收市價三六九〇重落三千

增厚而曾導致美國政府施行緊縮還債的政策，反而對金市不利。
去週九九金週一升廿二元，週一升一百一十二元，週二升廿九元，週
四升廿一元，週五升四十四元，週五跌六十一元，週六收市價廿九元〇
三，本週共升一百五十五元。金週最高為週五之三七五六，最低週之三五
三三，波幅一百二十三元。
期方面，金週共成交一百二十手，較前週稍多。十一月期金週五
上開德格和能

[illegible][illegible][illegible]

令空氣與競爭更加激烈，照目前非酒店發展形勢而言，最急切的並非是酒店房間增加，反而是感客人數增，因酒店房間明年增長率達到百分之十五點一，而今年首十個月，旅客人數增長只為百分之五左右，兩者之間增長距離若

旅主營客則準一酒啤酒啤酒啤
不就近，則該國國家已
業銀行預劃的酒店業利
潤下降情況就勢難避免
了。唯一解決此現象的
方法就只有加強本港
旅遊競爭力，才可使酒
店運用率保持較高水
平，從而保本港旅遊業提
供異大貢獻。當然也有
利非港旅遊收益與就業
增加。行以次者為年景

有僧出口

多士求月的登
十二月三日
行0-300121
行0-454167
行0-412501
行0-762146
行0-6458207
圖文235851
電2328269
郵2324312
主理人黃子
仔分行，由即
道四十八至六
。仔分行，服務
，供客戶租用。
力提欸機，更為

遷址啓

法國東方銀行灣仔分行，因舊址狹窄，現已遷往香港軒尼詩道二號華光大廈地下。該處交通方便，並附設保管箱，近所增設之「利咕」自動櫃員機，更便利僑胞。

本行辦理各項銀行業務，如：存款、匯兌、貸款等，均極妥速。如有需要，請隨時垂詢。電話：(852) 2901 2211 或 2901 2212。

[illegible]

需有更多旅客配合

行 0-300121
行 0-654182
行 0-172501
行 0-782166
行 0-6535207
行 0-253551
行 0-268706
行 0-213123

1 樓 總 行 下 樓

多倫多 通 求 月 月 的 客 相
加，所以放寬銀券額
店房開始加時期，預核
吸引更多旅客訪港也是
求立即進行之配合工
作。(麥鈞一九三三
十二月三日)

事

仔分行，由即
道四十八至六

仔分行，服務
，供客戶租用。
提欸機，更為

遷址啓

法國東方銀行灣仔分行，因舊址狹窄，現已遷往香港軒尼詩道二號華光大廈地下。該處交通方便，並附設保管箱，近所增設之「利咕」自動櫃員機，更便利僑胞。

本行辦理各項銀行業務，如：存款、匯兌、貸款等，均極妥速。如有需要，請隨時垂詢。電話：(852) 2901 2211 或 2901 2212。

[illegible]

遷址啓事

法國東方銀行灣仔分行，自即日起遷往香港軒尼詩道四十八號華光大廈地下。

法國東方銀行灣仔分行，妥善，並附設保管箱，供客戶新增設之「利咭」自動提款機，顧客提供廿四小時之銀行服務。

分城街 駱克道 盧押道
軒尼詩道
華光大廈

BANQUE IN
法國東方

灣仔分行新址：香港軒尼詩道四十八至六十二號
電話：五一二七三四九九

有限公司

附屬機構

存款利率行情

銀	港幣利率	美金利率
三月	11.250%	9.6250%
六月	11.250%	9.8125%
一年	11.000%	10.0625%
二年	11.000%	10.1250%
三年	11.000%	10.1250%

活存款利率

成員存款利率行情

八厘

五厘二樓

電話：5-213166

電話：5-231017

電話：3-917888

廣安

Kwong On

與日本富士銀行

總行：皇后大道中137-141號

西區分行 5-496321 紅磡

堅尼地城分行 5-8188185 土庫

香港仔分行 5-538335 九龍

青洲灣分行 5-581141 新洲

新灣灣分行 5-776072 觀塘

銅鑼灣分行 5-6933348 銅鑼

香港大廈分行 5-805358 荃灣

深水埗分行 3-964167 葵青

大角咀分行 3-944215 葵青

旺角分行 3-320593 大連

油麻地分行 3-663371 青山

海洋大廈分行 3-679520 好時

東急分行

總分行均代辦理本行全
廣安財務有限公司 港幣：

銀行

Bank Ltd.

業務遍全球

電話: 5-436231



香港商業銀行有限公司
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
(一九三四年創立)

電話: 5-419222

總行:

西區分行: 文咸西街68號

西區分行: 畢打路下162號

銅鑼灣分行: 波斯街69號

青洲支行: 青洲東道155號

石塘咀分行: 皇后大道西404號美新樓

九龍分行: 彌敦道711-713號

九龍城分行: 荷李活道155號

新蒲崗分行: 彩虹道66-68號

紅磡分行: 馬頭圍道37號紅磡商業中心

元朗分行: 元朗新街55號富好大廈

干諾分行: 干諾道中185-187號

本行全資附屬機構
經營一切銀行業務 代理通匯全線

5-495131

5-818330

5-891471

5-685143

5-816148

3-960238

3-820148

3-265128

3-639213

0-794265

0-404191

香港商業財務有限公司

香港商業銀行 (海外) 有限公司

香港商業銀行 (信託) 有限公司

香港商業銀行 (代理) 有限公司

附屬機構
利率優厚



永亨銀行

美國紐約歐文信託公司機構成員

總行：	皇后大道中	161號	5-4345111
中區分行：	皇后大道中	222號	5-260331
金鐘交易總分行：	干諾道中	118號二樓	5-444421
西區分行：	德輔道中	139-141號	5-488118
西北角分行：	軒尼詩道	33-335號	5-739331
北角分行：	英皇道	43-1號	5-616108
筲箕灣分行：	筲箕灣東大街	141號	5-696223
葵青區分行：	興華邨安興樓	514-516號	5-573131
油蔴地分行：	彌敦道	507號	3-841540
旺角區分行：	旺角道	38-44號	3-910633
大角咀分行：	通州街	51-67號	3-910673
深水埗分行：	長沙灣道	57號	3-802244
新蒲崗分行：	康強街	51號	3-270111
觀塘區分行：	輔仁街	22號	3-424114
葵青區分行：	興隆路	103號	0-294411
元朗分行：	元朗青山道	62號	0-750437

永亨服務好 · 萬事永亨通

有限公司

附屬機構

存款利率行情

銀	港幣利率	美金利率
三月	11.250%	9.6250%
六月	11.250%	9.8125%
一年	11.000%	10.0625%
二年	11.000%	10.1250%
三年	11.000%	10.1250%

活存款利率

成員存款利率行情

八厘

五厘二樓

電話：5-213166

電話：5-231017

電話：3-917888



廣安

Kwong On

與日本富士銀行

總行：皇后大道中137-141號

西區分行 5-496321 紅磡

堅尼地城分行 5-8188185 土庫

香港仔分行 5-538135 九龍

青洲灣分行 5-581141 新洲

新灣仔分行 5-776072 觀塘

銅鑼灣分行 5-6933348 銅鑼

香港大廈分行 5-805358 荃灣

深水埗分行 3-964167 葵青

大角咀分行 3-944215 葵青

旺角分行 3-320593 大連

油麻地分行 3-663371 青山

海洋大廈分行 3-679520 好時

東急分行

紅磡

土庫

九龍

新洲

觀塘

銅鑼

荃灣

葵青

大連

青山

好時

總分行均代辦理本行全

廣安財務有限公司 港幣：



永亨銀行

美國紐約歐文信託公司機構成員

總行：	皇后大道中	161號	5-4345111
中區分行：	皇后大道中	222號	5-260331
金鐘交易總分行：	干諾道中	118號二樓	5-444421
西區分行：	德輔道中	139-141號	5-488118
西北角分行：	軒尼詩道	33-335號	5-739331
北角分行：	英皇道	43-1號	5-616108
筲箕灣分行：	筲箕灣東大街	141號	5-696223
葵青區分行：	興華邨安興樓	514-516號	5-753731
油蔴地分行：	彌敦道	507號	3-841540
旺角區分行：	旺角道	38-44號	3-910633
大角咀分行：	通州街	51-67號	3-910673
深水埗分行：	長沙灣道	57號	3-802244
新蒲崗分行：	康強街	51號	3-270111
觀塘區分行：	輔仁街	22號	3-424114
葵青區分行：	興隆路	103號	0-294411
元朗分行：	元朗青山道	62號	0-750437

永亨服務好 · 萬事永亨通

兒童天地

第六五二五期



· 聯數字遊戲 ·

這是一世紀通融控制與衆不同的狹
有了牠加入服務，壞人就逃不掉了！想
佔有牠是怎麼個樣子嗎？試將小圓點順次聯起就看到，並將圖畫填上
顏色。（小威）

金錢以外

得呢呢，我發覺，落雨收，打雷收，這許多工夫，他個還未做呢，第二天晴天，許多工夫，又過去了。

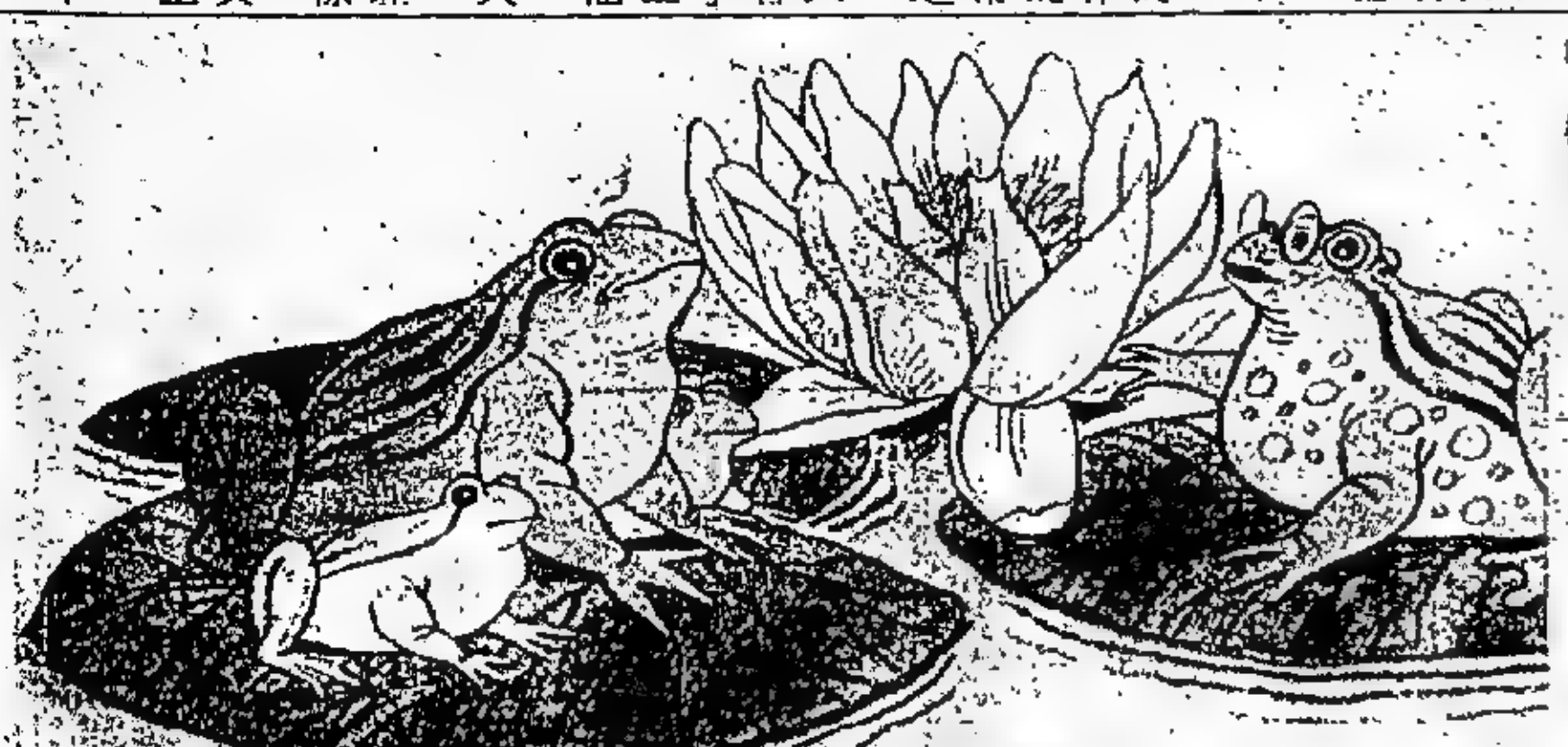
B仔想現在距離離婆還有這多日子，媽爲着爲婆這樣早就落雨呢，忽然B仔想起來了，那是媽這樣下星期日子，難道今年媽在婆家請客不成，啊，一定是這樣了。

B仔於是來幫媽做清潔工了，他拿了抹布，將幾張和每張椅面抹得很淨，還有他自己的餐桌，本來就抹得很淨，現在B仔排列得十分齊整，餐桌和商台沒有塵埃。

媽和爸爸慈臉上掛着滿意的笑容，稱讚

蛙青小的大自

正當小青蛙唱得十分起勁的時候，忽然，有一隻母牛經過塘邊的



康樂家庭

聖誕節快到了

選購禮物表愛心
幫助赤貧的孩子

十二月，人們會忘記一個萬眾歡騰的聖誕節，卻永遠銘記一個世界兒童和平與博愛、友誼的節日。

聖誕節，是於這個節日裏，我們世界和人類博愛、友誼激發起人類的愛心，使人類在世上那些最可愛、最關懷的地方，許多地方，都燃起聖誕燈火。如慈善貼圖、玩具義賣、家庭聚會等聯誼活動。

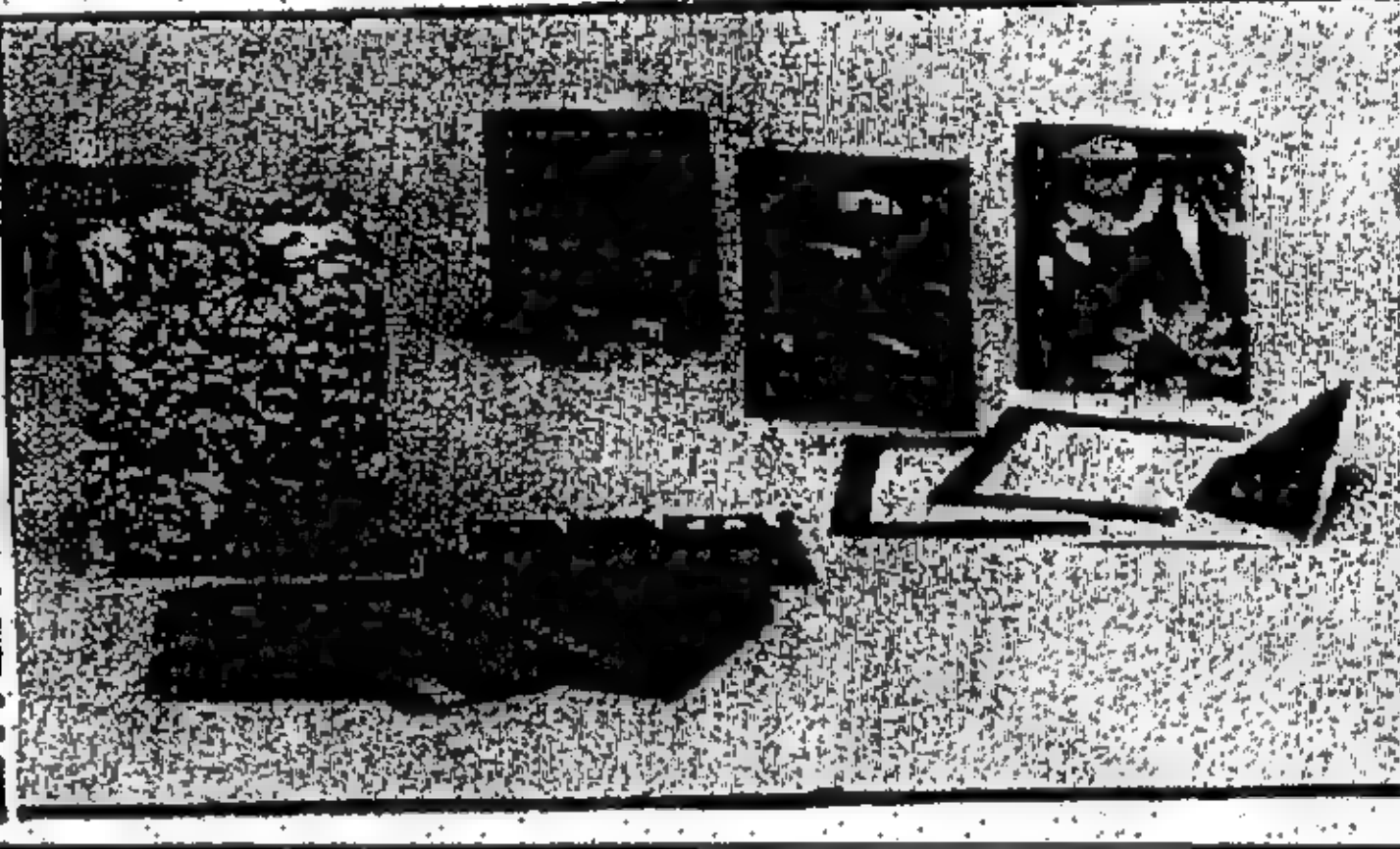
聖誕節，是兒童和老幼關懷的對象，主要是兒童和老人。

一個能夠令你對兒童及老人愛心，又能夠提醒你的朋友去關心世界貧兒的方法，選購春節日賀禮，你絕對最好不過了。

聯合國際發展基金會一九八三年國際日賀禮，就是「**聖誕節慈善貼圖**」。

五塊錢的「**聖誕節慈善貼圖**」於各地貼售有：軒尼詩道三十三號文裕社會服務處、二三樓香港社會服務中心、香港利達大廈、康樂大廈及順利南利達聯合、威基利達大廈、康樂大廈及順利南利達聯合。

聯合國際發展基金會有賀帖、文具和禮品出售。
售



做個受歡迎的老人

最近報載，逃到的人頗多，以福建省爲最夥。人數最多的省是安徽，計有八百五十五人；廣東，廣西分居第二、三，據初步統計，總共爲萬餘名。雖各有其苦衷，但大同小異，則有下列幾項：（一）終身不勞而動。（二）飲食無節制。（三）同室操戈。（四）受惡奴欺。（五）受惡奴誘。

足見前人的「察不察」原來「要受惡奴」也是將社會的重要因素之一，提出來提醒的。孔孟的「張光天和有和氣爲根株」，我國古史中，智者的具體事實，實爲啟蒙。例如：「二十枝於樹，七十枝於園，八十枝於村，具是事物也亦不須下論。」

孟子說：「明廷近於君」（地位），惡黨遠如微（年齡），輔世長民如仁（所謂天下爲公）。可見古人價值教育的有兩面：（一）由內而外，紀綱倫理，愈切（生七十七壽）；（二）由於陶成人士的道德高尚，尚中間說一大德之人，必得其壽。

「惻」是「愛」。就是個人所立身之謂。韓愈說：「博愛之謂仁」，行而宜之謂「義」。由是而知之語道通，足于吾無待於人之謂「德」。

至於怎樣能做到的？當須具備，受人敬重呢？謹按：此處方面，提出些具體條件：



齊

年時裝設計比賽之晚裝組優勝作品之一——蔡惠子設計。



設計。

至於怎樣才能做到「齒領俱拿」，受人敬重呢？謹就下列幾方面，提出一些具體的條件，以就正於高明。

[illegible]

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來函垂詢，本報每日下午五時前，將廣告刊出，如欲刊登，請向本報廣告部洽談，地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

出讓

19萬餘洋樓 位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

出讓

出讓房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

出讓

出讓房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

出讓

出讓房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

出讓

出讓房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

出讓

出讓房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

出讓

出讓房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

出讓

出讓房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

收買

收買舊書報、雜誌、文具等，價格公道，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路門牌111號，電話：2345678。

招租

招租房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

買賣

買賣房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

出讓

出讓房屋，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：2345678。

貼士每月四天假期供膳
北角英皇道四四一號地
下金鷹堡餐廳H 64162

救
導常應五應地即
舍日作少意訊合
宿之工最有通收

男性(月者鋼)
男瀉制
有香港

掌握國際音標糾正發音
能讀字典注音成人會話
文法作文 H 723657 吳

重日常會話適應商場及
就業之需要中區安樂園
大廈11字電 22232 ●

1. DYN
及以上
STEN
及拼音
索函請

香港
尖沙咀
出入口
AIR

唯一商
E
英文主
各級
軒尼詩

A座湯漢中校K807780

獨家採用新法絕對安全
預約 K 871487

W
H.K.
彌救
(旺
③一
診症
(星

◎7508694 范洽

1

李活道經社信箱

1990

吳收費

[Illegible handwritten notes]

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

永安旅行團
歷史悠久 信用可靠
地址：德輔道中52號401-3室 電話：5256243 假日照常辦公

曼谷七天豪華團 \$2480 天天出發
曼谷布吉島七天豪華團 \$2850 逢星期四出發
台灣七天豪華團 \$2300 逢星期二、三、四、六出發
台灣溪頭九天豪華團 \$2720 逢星期二、三、四、六出發
台灣阿里山九天豪華團 \$2720 逢星期二、三、四、六出發

美國西岸八天豪華團 \$6980 逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團 \$11480 逢星期三出發
馬星(檳城)七天豪華團 \$3590 逢星期一、四、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團 \$2700 逢星期二出發
泰馬星十天豪華團 \$4290 逢星期四出發

日本富士山八天豪華團 \$4050 天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 \$4180 逢星期四出發
鹿兒島九州本州富士山八天豪華團 \$4480 逢星期六出發
菲律賓(碧瑤、馬尼拉)七天豪華團 \$2150 逢星期一、三、四、六

康泰旅行社
歷史悠久 * 專業旅遊
地址：中環皇后大道中31號廣海大廈1字全層 電話：5-240061
分社：尖沙咀彌敦道23號廣海大廈11字 電話：3-676111
旺角彌敦道582號信和中心10字 電話：3-305207
尖沙咀彌敦道636號信和中心903-4室 電話：3-322301
中環皇后大道中48號廣海大廈1103室 電話：5-213455
中環皇后大道中48號廣海大廈1103室 電話：5-213455
中環皇后大道中48號廣海大廈1103室 電話：5-213455

全泰國
清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島
清邁四天 \$2190 七天 \$2700 八天 \$2880
芭堤雅四天 \$2150 曼谷六天 \$2300 七天 \$2480
布吉島七天豪華團 \$2890 (雙程內陸機)
天天出發，乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣
台北、高雄、阿里山、日月潭、花蓮
台北四天 \$1690 豪華七天 \$2300 九天 \$2720
花蓮五天 \$1880 豪華七天 \$2390 九天 \$2790
阿里山澎湖列島八天 \$2590 (雙程內陸機)
天天出發，乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返
②華航兩程內陸機(台北-花蓮-高雄-台北)
③台北住希爾頓、花蓮住中僑、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。台証 \$120

全泰馬星
節目最豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 \$4580
馬星泰九天 \$3890 十一天 \$4350
馬星泰(布吉島)十天 \$4290
馬星泰七天 \$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓
七天豪華團 \$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瑤、宿務、蘇比灣、百勝灘、達沃、宿務、最高級之喜來登大酒店、五星級市區酒店、方便團友逛街購物、免除乘車往返之苦

日本韓國
日本本州八天 \$4050
逢星期一、三、六、日出發(乘國泰)
富士山巴士尼樂園六天 \$3290
逢星期一、六、日出發(乘華航767)
韓國九州鹿兒島八天 \$4200
逢星期一、三、四、五出發(乘華航767)
日韓聯遊豪華團八天 \$4290
九州鹿兒島本州八天 \$4590
九州鹿兒島八天豪華團 \$4160

博覽旅遊
歡樂優越
博覽旅遊有限公司
地址：中環皇后大道中48號廣海大廈1103室 電話：5-217205 5-268305
分社：尖沙咀彌敦道935室 電話：3-723611
旺角彌敦道582號信和中心903-4室 電話：3-325655
分社：尖沙咀彌敦道636號信和中心903-4室 電話：3-325655
分社：尖沙咀彌敦道636號信和中心903-4室 電話：3-325655

日本本州
大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五目、富士山、子彈車、箱根、東京、美加多夜總會
六天、七天、八天由 \$3290 起
新增：東京迪士尼樂園(包套票)
全港獨家：①日本環球影城②東京迪士尼樂園③東京迪士尼海洋
④科學館⑤橫濱中華街⑥大石寺
先飛大阪、東京、減少行程6小時
*美日航747客機，早機去，晚機返。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發(可延期返港)

全泰國
乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由 \$2190 起
曼谷四天、五天、七天 由 \$2150 起
全港獨家：①長灘灘②仙那蘭③避風人工海濱
④東宮文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅雅樂斯
*三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
*芭堤雅住有私家海灘之 Royal Cliff Hotel。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港)

全台灣
行線全港最靚豪華團
直飛高雄、台北返港
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野山動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北 \$1690 花蓮 \$1880 墾丁 \$2300
環島阿里山八天 \$2510
*高雄入、台北走、內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 \$2720
*台北入、台北走、內陸機：台北—花蓮、高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港)

菲律賓
碧瑤、大富郡、百島、碧瑤林
高級七天 \$2150
最新行程、成本最高、乘搭非航、多、灣林、俱樂部、全非最高級、之「金魚缸」夜總會
*兩晚最高級夜總會、豪華團體餐、住宿豪華五星喜來登大酒店。
*節目全港最多，獨立成團。 天天出發
星馬七天 \$3430
星馬泰十天 \$4350
逢星期一、二、三、六出發(可延期返港)

吃喝西沙灣 玩樂好享受
西沙灣酒店
西貢大網仔道 電話：3-281441
(廣大停車場 免費停泊)

國際級渡假酒店
每房向海 收費相宜

漁村茶館
海鮮特平 小菜精美

露天咖啡座
幽雅景色 巧手西點

燒烤晚會
逢星期六、日

全天候網球場
泛燈設備 場地標準

團體遊覽樂悠悠
一家大小齊享受

利華旅運
3306331-4
九龍彌敦道636號銀行中心905室
尖沙咀梳利士巴利道星行752室
自置物業信譽可靠滿意信賴上座
◎3306331-4 ◎3660206-7

台灣
翡翠灣、溪頭
七天環島 \$2300
阿里山花蓮八天 \$2510
逢週三、五、六、日乘華航出發
四晚夜總會 雙程內陸機
台北機票十酒店 天天出發
碧瑤、泰國、一團、天、華、三、

國泰台北機票
十環亞大飯店
四天 \$1800 天天出發
12月22, 23, 24, 25 2月1, 2, 3, 4, 加班
台北機票十酒店
可停兩次台北—三、四、六、

日本台灣
迪士尼樂園
六至九天 \$3290 起
先遊東京再玩台北一舉兩得
乘華航早機天天出發節省機場稅
回程可由台北或高雄返港不另收費
三晚夜總會，暢遊東京迪士尼樂園、皇宮、箱根、大涌谷、山中湖、白絲湖、富士山、台北包住宿早餐
北海道、九州八天 \$4490

韓台
四至七天 \$2700 起
逢週一、三、五、六 乘華航早機出發
漢城廣州普門湖釜山
回程可由台北或高雄返港不另收費
全港住宿豪華房免費享用休士餐及華克山莊HONEY BEE SHOW 夜總會及人形歌舞、台北包住宿早餐、保證住華克山莊、喜來登、漢城國賓、台北三晚飯店包早餐
漢城機票十酒店 天天出發

日韓台
\$4590
日本韓國八天 \$4430
逢星期六六乘大韓直飛大阪
暢遊：大阪、名古屋、東京、漢城、台北、多晚夜總會、住宿豪華大酒店。
代售東南亞歐美特價機票
專辦美加澳簽證特快台証

馬星泰
九天 \$4190
馬星檳城 七天 \$3430
曼谷芭堤雅七天 \$2480
曼谷清邁 八天 \$2880
逢週一三六日乘華航早機出發
暢遊三國名勝、四晚夜總會、菲律賓碧瑤七天 \$2150

星晨旅遊有限公司
地址：九龍彌敦道636號銀行中心905室
電話：3-320955 0-465473

日本本州
富士山八天豪華團
暢遊日本東京、箱根、富士山、濱名湖、白絲湖、伊豆、京都、奈良、名古屋、大阪、富士山、新幹線(子彈火車)、住宿一流酒店、乘747珍貴客機，早機去，晚機返，唯一直航大阪、東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊，天天出發 \$4050
東京富士山八天豪華團
天天出發 \$3290
北海道富士山七團
逢星期日 \$4290
富士山韓國九州八天團
逢星期二 \$4890

鹿兒島
九州、東京、迪士尼樂園
暢遊鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎、池田、宮崎、宮崎、和平、自然野生動物園、大分水族館、別府、地獄溫泉、阿蘇火山、熊本古城、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、天滿宮、櫛田神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊，富士山九州東京九團，則在東京住宿兩晚，加遊富士山、迪士尼樂園。
富士山九州東京九團 \$4590
逢星期四、六
富士山九州東京七團 \$3790
逢星期五、日
鹿兒島九州八天 \$4160
逢星期三

澳門
三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山、跑狗場、大三巴牌坊、觀音堂、澳門娛樂場、賽馬會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 \$490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發 \$290 起

美加
暢遊檀香山、珍珠港、鑽石山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路斯尼樂園、聖地牙哥、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、加州紅木林、沙沙利園、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、加蘭蘭吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747 出發。
美國西岸七天 \$6490
美國西岸十天 \$9390
美加西岸十一天 \$11690
加拿大東西岸豪華團 \$6890 起

澳洲
黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯班、黃金海岸、海洋世界、雪梨歌劇院、雪梨塔、澳洲首都坎培拉、新金山、墨爾本、蘇力山、樹膠動物園及雪梨港遊船等。乘搭澳航珍貴 747 客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中餐為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽證。
逢星期一 出發
八天 \$6990 起

星晨旅遊有限公司
地址：九龍彌敦道636號銀行中心905室
電話：3-320955 0-465473

菲律賓
碧瑤、瑪麗半島七天團
(全港最豪華、成本最高)
暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村(千島湖)、艾蘭獨、賭場、百勝灘、急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華酒店，鄉村及碧瑤凱悅大酒店。並採用非航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團獨獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值 \$2150

曼谷芭堤雅
七天貴賓團
暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚礁、東芭文化村、鱷魚湖、人妖花街、四面神、奇妙樂園等住宿一流大酒店。
天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西貢牙酒店
2) 新增行程有泰國迪士尼之神奇樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 \$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市、雙龍寺、泰皇宮、美人窟、苗村、布吉島、蘭海灣、占士邦島、芭東海灘、神仙島、著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚礁、鱷魚湖、奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1) 乘華航早機，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國迪士尼之神奇樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁 \$2890
逢星期六出發布吉島
七天 \$2990

台灣環島
早機出發，晚機返港
暢遊台北、陽明山、故宮博物館、野柳、地獄谷、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、彰化、台中、梨山、天祥、花蓮、六福村野生動物園、忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保證滿意。
八天 \$2510
天天出發
七天 \$2300
逢星期四、日出發

馬星泰
乘新航早機出發
暢遊檳城、蛇廟、極樂寺、臥佛寺、猴子公園、丹絨武雅海灘、太平湖、怡保、霹靂洞、雲頂高原、賭場、清水岩、黑風洞、清風寺、吉隆坡、星加坡、聖陶沙島、花籃山、裕華園、飛禽公園、曼谷、鱷魚湖、古城、著名佛寺、芭堤雅、珊瑚礁等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團獨獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 \$3580
馬星泰十二天 \$4580

